

JUZ 28

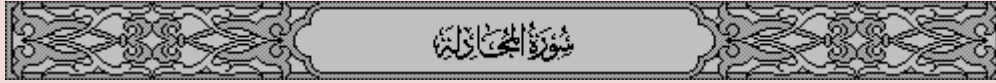
قَدْ سَمِعَ اللَّهُ

Surahs in this JUZ

58. Al-Mujadalah, 59. Al-Hashr, 60. Al-Mumtahanah, 61. As-Saff, 62. Al-Jumuah, 63. Al-Munafiqun, 64. At-Tagabun, 65. At-Talaq, 66. At-Tahreem,

Surah #58 AL-MUJADALAH

Madani



Period of Revelation

This Surah was revealed after 'the battle of trench' i.e. in Shawwal, 5 A.H. In this Surah the whole law concerning to "Zehar" (calling ones wife as his mother) has been enacted. This Surah contains 22 verses and 3 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ	سَمِعَ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّتِي	تُحَادِلُكَ
Qad	samiAAa	Allahu	qawla	allatee	tujadiluka
indeed	Has heard	Allah	The statement	Of her that	Disputes with you
فِي	زَوْجِهَا	وَتَشْتَكِي	إِلَى	اللَّهُ	وَاللَّهُ
fee	zawjiha	watashtakee	ila	Allahi	waAllahu
Concerning	Her husband	And she complains	To	Allah	And Allah
يَسْمَعُ	تَحَاوَرَكُمَا	إِنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ
yasmaAAu	tahawurakum	inna	Allaha	sameeAAun	baseerun
Hears	The	Verily	Allah is	All-Hearer	All-Seer

conversation
between you
both

﴿ قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ
يَسْمَعُ تَخَاوُرُكُمْ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴾

1. Qad samiAAa Allahu qawla allatee tujadiluka fee zawjiha watashtakee ila Allahi waAllahu yasmaAAu tahawurakuma inna Allaha sameeAAun baseerun

Indeed Allah has heard the statement of her (Khaulah bint Tha'labah) that disputes with you (O Muhammad ﷺ) concerning her husband (Aus bin AsSamit), and complains to Allah. And Allah hears the argument between you both. Verily, Allah is All-Hearer, All-Seer.

مَا	نِسَائِهِمْ	مِّنْ	مِنْكُمْ	يُظَاهِرُونَ	الَّذِينَ
Ma	nisa-ihim	min	minkum	yuthahiroona	Allatheena
Not	Their wives	From	Among you	Who make unlawful	Those
اللَّائِي	إِلَّا	أُمَّهَاتِهِمْ	إِنْ	أُمَّهَاتِهِمْ	هُنَّ
alla-ee	illa	ommahatuhum	in	ommahatihim	hunna
Those	Except	Can be their mothers	None	Can be their mothers	They
الْقَوْلِ	مِّنْ	مُنْكَرًا	لَيَقُولُونَ	وَإِنَّهُمْ	وَلَدْنَهُمْ
alqawli	mina	munkaran	layaqooloona	wa-innahum	waladnahum
word	Of a	An evil	They say	And verily	Who gave them birth
	غَفُورٌ	لَعَفُوءٌ	اللَّهِ	وَإِنَّ	وَزُورًا
	ghafoorun	laAAafuwwan	Allaha	wa-inna	wazooran
	Oft-Forgiving	Oft-Pardoning	Allah is	And verily	And a lie

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا
الَّذِينَ وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ

لَعْفُو غُفُورٌ

2. Allatheena yuthahiroona minkum min nisa-ihim ma hunna ommahatihim in ommahatuhum illa alla-ee waladnahum wa-innahum layaqooloona munkaran mina alqawli wazooran wa-inna Allaha laAAafuwun ghafoorun

Those among you who make their wives unlawful (Az-Zihar) to them by saying to them "You are like my mother's back." They cannot be their mothers. None can be their mothers except those who gave them birth. And verily, they utter an ill word and a lie. And verily, Allah is Oft-Pardoning, Oft-Forgiving.

وَالَّذِينَ	يُظَاهِرُونَ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	ثُمَّ	يَعُودُونَ
Waallatheena	yuthahiroona	min	nisa-ihim	Thumma	yaAAoodoon
And those	Who make unlawful by dhihar utterance	To	Their wives	Then	Wish to go back
لِمَا	قَالُوا	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مِّنْ	قَبْلِ
lima	qaloo	fatahreeru	raqabatin	min	qabli
From what	They said	So freeing	Of a slave	before	
أَنْ	يَتَمَاسَا	ذَلِكَمُ	تُوَعِّظُونَ	بِهِ	وَاللَّهُ
an	yatamassa	thalikum	tooAAathoon	bihi	waAllahu
That	They touch each other	That is	You are exhorted	To it	And Allah is
بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ			
bima	taAAamaloona	khabeerun			
Of what	You do	All-Aware			

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّنْ
قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَلِكُمْ تُوَعِّظُونَ بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

3. Waallatheena yuthahiroona min nisa-ihim thumma yaAAoodoona lima qaloo fatahreeru raqabatin min qabli an yatamassa thalikum tooAAathoon bihi waAllahu bima taAAamaloona khabeerun

And those who make unlawful to them (their wives) (by Az-Zihar) and wish to free themselves from what they uttered, (the penalty) in that case (is) the freeing of a slave before they touch each other. That is an admonition to you (so that you may not return to such an ill thing). And Allah is All-Aware of what you do.

مُتَّابِعِينَ	شَهْرَيْنِ	فَصِيَامُ	يَجِدُ	لَمْ	فَمَنْ
mutatabiAAayni	shahrayni	fasiyamu	yajid	lam	Faman
Successive	For two months	Then fasting	(he) finds	Not	And He who
لَمْ	فَمَنْ	يَتَمَاسَا	أَنْ	قَبْلَ	مِنْ
lam	faman	yatamassa	an	qabli	min
not	And for Him who	They both touch each other	That	before	
لِتُؤْمِنُوا	ذَلِكَ	مِسْكِينًا	سِتِّينَ	فَإِطْعَامُ	يَسْتَطِيعُ
litu/minoo	thalika	miskeenan	sitteena	fa-itAAamu	yastatiAA
In order that you may believe	That is	Of the poor	Sixty	Is the feeding	Able to do so
وَاللَّكَافِرِينَ	اللَّهِ	حُدُودُ	وَتِلْكَ	وَرَسُولِهِ	بِاللَّهِ
walilkafireena	Allahi	hudoodu	watilka	warasoolihi	biAllahi
And for disbelievers	Of Allah	The limits	And these are	And His Messenger	In Allah
				أَلِيمٌ	عَذَابٌ
				aleemun	AAathabun
				A painful	Torment

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَّابِعِينَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا^ص فَمَنْ لَمْ
يَسْتَطِيعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا^ج ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ^ج وَتِلْكَ
حُدُودُ^ق اللَّهِ وَاللَّكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

4. Faman lam yajid fasiyamu shahrayni mutatabiAAayni min qabli an yatamassa faman lam yastatiAA fa-itAAamu sitteena miskeenan thalika litu/minoo biAllahi warasoolihi watilka hudoodu Allahi walilkafireena AAathabun aleemun

And he who finds not (the money for freeing a slave) must fast two successive months before they both touch each other. And for him who is unable to do so, he should feed sixty of Miskin (poor). That is in order that you may have perfect Faith in Allah and His Messenger. These are the limits set by Allah. And for disbelievers, there is a painful torment.

كُتِبُوا	وَرَسُولُهُ	اللَّهِ	يُحَادُّونَ	الَّذِينَ	إِنَّ
kubitoo	warasoolahu	Allaha	yuhaddoona	allatheena	Inna
They will be disgraced	And His Messenger	Allah	Oppose	Those who	Verily
وَقَدْ	قَبْلِهِمْ	مِنْ	الَّذِينَ	كُتِبَ	كَمَا
waqad	qablihim	min	allatheena	kubita	kama
And indeed	Berore them		Those	Were disgraced	As
مُهِينٌ	عَذَابٌ	وَلِلْكَافِرِينَ	بَيِّنَاتٍ	آيَاتٍ	أَنْزَلْنَا
muheenun	AAathabun	walilkafireena	bayyinat	ayatin	anzalna
Disgracing	Torment	And for the disbelievers	Clear	Signs	We have sent down

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

5. Inna allatheena yuhaddoona Allaha warasoolahu kubitoo kama kubita allatheena min qablihim waqad anzalna ayatin bayyinat walilkafireena AAathabun muheenun

Verily, those who oppose Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ) will be disgraced, as those before them (among the past nation), were disgraced. And We have sent down clear Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.). And for the disbelievers is a disgracing torment.

بِمَا	فَيُنَبِّئُهُمْ	جَمِيعًا	اللَّهُ	يَبْعَثُهُمْ	يَوْمَ
Bima	fayunabbi-ohum	jameeAAan	Allahu	yabAAathuhu mu	Yawma
Of what	And inform them	Together	Allah	(when) will resurrect them	On the Day
عَلَى	وَاللَّهُ	وَنَسُوهُ	اللَّهُ	أَحْصَاهُ	عَمِلُوا
AAala	waAllahu	wanasoohu	Allahu	ahsahu	AAamiloo
Over	And Allah is	While they have forgotten it	Allah	Has kept account of it	They did
			شَهِيدٌ	شَيْءٍ	كُلِّ
			shaheedun	shay-in	kulli
			Witness	Things	All

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

6. Yawma yabAAathuhumu Allahu jameeAAan fayunabbi-ohum bima AAamiloo ahsahu Allahu wanasoohu waAllahu AAala kulli shay-in shaheedun

On the Day when Allah will resurrect them all together (i.e. the Day of Resurrection) and inform them of what they did. Allah has kept account of it, while they have forgotten it. And Allah is Witness over all things.

Section 2

مَا	يَعْلَمُ	اللَّهِ	أَنَّ	تَرَ	أَلَمْ
ma	yaAAalamu	Allaha	Anna	tara	Alam
Whatsoever	Knows	Allah	That	You see	Didn't
مَا	الْأَرْضِ	فِي	وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي
ma	al-ardi	fee	wama	alssamawati	fee
Not	The Earth	Is on	And whatsoever	The Heavens	Is in
هُوَ	إِلَّا	ثَلَاثَةٌ	تَجْوَى	مِنْ	يَكُونُ
huwa	illa	thalathatin	najwa	min	yakoonu
He is	But	Of three	Secret council	Any	There is
سَادِسُهُمْ	هُوَ	إِلَّا	خَمْسَةٌ	وَلَا	رَابِعُهُمْ
sadisuhum	huwa	illa	khamsatin	wala	rabiAAuhum
Their sixth	He is	But	Of five	Nor	Their fourth
أَكْثَرَ	وَلَا	ذَلِكَ	مِنْ	أَدْنَىٰ	وَلَا
akthara	wala	thalika	min	adna	wala
More	And not	That	Than	Of less	Nor
كَانُوا	مَا	أَيْنَ	مَعَهُمْ	هُوَ	إِلَّا
kanoo	ma	ayna	maAAahum	huwa	illa
They may be	Wheresoever	With them	He is	But	
الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	عَمِلُوا	بِمَا	يُنَبِّئُهُمْ	ثُمَّ
alqiyamati	yawma	AAamiloo	bima	yunabbi-ohum	thumma
Of Resurrection	On the day	They did	Of what	He will inform them	Then
	عَلِيمٌ	شَيْءٍ	بِكُلِّ	اللَّهِ	إِنَّ

	AAaleemun	shay-in	bikulli	Allaha	inna
	All-Knower	thing	Of every	Allah is	Verily

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ
نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدْنَى مِنْ
ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

7. Alam tara anna Allaha yaAAalamu ma fee alssamawati wama fee al-ardi ma yakoonu min najwa thalathatin illa huwa rabiAAahum wala khamsatin illa huwa sadisuhum wala adna min thalika wala akthara illa huwa maAAahum ayna ma kanoo thumma yunabbi-ohum bima AAamiloo yawma alqiyamati inna Allaha bikulli shay-in AAaleemun

Have you not seen that Allah knows whatsoever is in the heavens and whatsoever is on the earth? There is no Najwa (secret counsel) of three, but He is their fourth (with His Knowledge, while He Himself is over the Throne, over the seventh heaven), nor of five but He is their sixth (with His Knowledge), not of less than that or more, but He is with them (with His Knowledge) wheresoever they may be; and afterwards on the Day of Resurrection, He will inform them of what they did. Verily, Allah is the All-Knower of everything.

عَنْ	نُهِوا	الَّذِينَ	إِلَى	تَرَ	أَلَمْ
AAani	Nuhoo	allatheena	ila	tara	Alam
From	Were forbidden	Those who	(to)	You seen	Have not
عَنْهُ	نُهِوا	لِمَا	يَعُودُونَ	ثُمَّ	النَّجْوَى
AAanhu	Nuhoo	lima	yaAAoodoon	thumma	alnnajwa
From it	They had been forbidden	To what	Returned	And afterwards	Councils
وَإِذَا	الرَّسُولِ	وَمَعْصِيَتِ	وَالْعُدْوَانَ	بِالْإِثْمِ	وَيَتَنَاجَوْنَ
wa-itha	alrrasooli	wamaAAasyati	waalAAudwani	bial-ithmi	wayatanajwana
And when	To the Messenger	And disobedience	And wrong doing	For sin	And conspired together

بِهِ	يُحَيِّكَ	لَمْ	بِمَا	حَيَّوْكَ	جَاءُوكَ
bihi	yuhayyika	lam	bima	hayyawka	jaooka
Where with	Greets you	Not	With what	They greet you	They come to you
يُعَذِّبُنَا	لَوْلَا	أَنْفُسِهِمْ	فِي	وَيَقُولُونَ	اللَّهُ
yuAAaththibuna	lawla	anfusihi	fee	wayaqooloon	Allahu
Should punish us	Why not	Themselves	Within	And they say	Allah
يَصَلُّونَهَا	جَهَنَّمَ	حَسْبُهُمْ	نَقُولُ	بِمَا	اللَّهُ
yaslawna	jahannamu	hasbuhum	naqoolu	bima	Allahu
They will burn therein	Hell	Will be sufficient for them	We say	For what	Allah
				الْمَصِيرُ	فَبِئْسَ
				almaseeru	fabi/sa
				That destination	And worst indeed is

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
وَيَتَنَجَّوْنَ بِاللَّيْلِ وَالنَّجْوَى وَمَعَصِيَ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ
بِمَا لَمْ تُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ

8. Alam tara ila allatheena nuhoo AAani alnnajwa thumma yaAAooodoona lima nuhoo AAanhu wayatanajawna bial-ithmi waalAAudwani wamaAAasiyati alrrasooli wa-itha jaooka hayyawka bima lam yuhayyika bihi Allahu wayaqooloona fee anfusihi lawla yuAAaththibuna Allahu bima naqoolu hasbuhum jahannamu yaslawna fabi/sa almaseeru

Have you not seen those who were forbidden to hold secret counsels, and afterwards returned to that which they had been forbidden, and conspired together for sin and wrong doing and disobedience to the Messenger (Muhammad ﷺ). And when they come to you, they greet you with a greeting wherewith Allah greets you not, and say within themselves: "Why should Allah punish us not for what we say?" Hell will be sufficient for them, they will burn therein, and worst indeed is that destination!

تَنَاجَيْتُمْ	إِذَا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
tanajaytum	itha	amanoo	allatheena	Ayyuha	Ya
You hold secret counsel	when	Believe	Those (who)	You	O!
الرَّسُولِ	وَمَعْصِيَتِ	وَالْعُدْوَانَ	بِالْإِثْمِ	تَتَنَاجَوُا	فَلَا
alrrasooli	wamaAAsiyati	waalAAudwani	bial-ithmi	tatanajaw	fala
Towards the Messenger	And disobedience	And wrong doing	For sin	Hold secret counsel	Don't
الَّذِي	اللَّهِ	وَاتَّقُوا	وَالتَّقْوَى	بِالْبِرِّ	وَتَنَاجَوُا
allathee	Allaha	waittaqoo	waalttaqwa	bialbirri	watanajaw
He is who	Allah	And fear	And piety	For righteousness	But hold secret counsel
				تُحْشَرُونَ	إِلَيْهِ
				tuhsharoon	ilayhi
				You shall be gathered	Unto Him

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوُا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوُا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى ^ص وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ

تُحْشَرُونَ

9. Ya ayyuha allatheena amanoo itha tanajaytum fala tatanajaw bial-ithmi waalAAudwani wamaAAsiyati alrrasooli watanajaw bialbirri waalttaqwa waittaqoo Allaha allathee ilayhi tuhsharoon

O you who believe! When you hold secret counsel, do it not for sin and wrong-doing, and disobedience towards the Messenger (Muhammad ﷺ) but do it for Al-Birr (righteousness) and Taqwa (virtues and piety); and fear Allah unto Whom you shall be gathered.

الَّذِينَ	لِيَحْزُنَ	الشَّيْطَانَ	مِنْ	النَّجْوَى	إِنَّمَا
allatheena	liyahzuna	alshshaytani	mina	alnnajwa	Innama
To those	That he may cause grief	Satan	From	Secret councils	Only
بِإِذْنِ	إِلَّا	شَيْئًا	بِضَارِهِمْ	وَلَيْسَ	آمَنُوا
bi-ithni	illa	shay-an	bidarrihim	Walaysa	amanoo

With permission	Except	In anything	He can harm them	But not	Who believe
	المؤمنون	فليتوكل	الله	وعلى	الله
	almu/minoon a	falyatawakkali	Allahi	waAAala	Allahi
	The believers	Let put their trust	Allah	And in	Of Allah

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

10. Innama alnnajwa mina alshshaytani liyahzuna allatheena amanoo walaysa bidarrihim shay-an illa bi-ithni Allahi waAAala Allahi falyatawakkali almu/minoona

Secret counsels (conspiracies) are only from Shaitan (Satan), in order that he may cause grief to the believers. But he cannot harm them in the least, except as Allah permits, and in Allah let the believers put their trust .

قِيلَ	إِذَا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
qeela	Itha	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
Are told	When	Believe	Who	you	O!
يَفْسَحُ	فَافْسَحُوا	الْمَجَالِسِ	فِي	تَفَسَّحُوا	لَكُمْ
yafsahi	Faifsahoo	almajalisi	fee	tafassahoo	lakum
Will give room	Make room	The assemblies	In	To make room	To you
فَانشُرُوا	انشُرُوا	قِيلَ	وَإِذَا	لَكُمْ	اللَّهُ
faonshuzoo	onshuzoo	qeela	wa-itha	lakum	Allahu
Then rise up	To rise up	(you) are told	And when	To you	Allah
وَالَّذِينَ	مِنْكُمْ	آمَنُوا	الَّذِينَ	اللَّهُ	يَرْفَعُ
waallatheena	minkum	amanoo	allatheena	Allahu	yarfaAAi
And those	Of you	Who believe	Those	Allah	Will elevate
تَعْمَلُونَ	بِمَا	وَاللَّهُ	دَرَجَاتٍ	الْعِلْمَ	أَوْتُوا
taAAamaloona	bima	waAllahu	darajatin	alAAailma	ootoo
You do	With that	And Allah	In degrees	Knowledge	Who have been granted
					خَبِيرٌ
					khabeerun
					Well-Acquainted

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

11. Ya ayyuha allatheena amanoo itha qeela lakum tafassahoo fee almajalisi faifsahoo yafsahi
Allahu lakum wa-itha qeela onshuzoo faonshuzoo yarfaAAi Allahu allatheena amanoo minkum
waallatheena ootoo alAAilma darajatin waAllahu bima taAAamaloona khabeerun

O you who believe! When you are told to make room in the assemblies, (spread out and) make room. Allah will give you (ample) room (from His Mercy). And when you are told to rise up [for prayers, Jihad (holy fighting in Allah's Cause), or for any other good deed], rise up. Allah will exalt in degree those of you who believe, and those who have been granted knowledge. And Allah is Well-Acquainted with what you do.

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِذَا	نَاجَيْتُمْ
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	itha	najaytumu
O!	you	Who	Believe	When	You consult in private
الرَّسُولَ	فَقَدِّمُوا	بَيْنَ	يَدَيْ	نَجْوَاكُمْ	صَدَقَةٌ
alrrasoola	faqaddimoo	bayna	yaday	najwakum	sadaqatan
The Messenger	Spend something	before		Your private consultation	In charity
ذَلِكَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَأَطْهَرُ	فَإِنْ	لَمْ
thalika	khayrun	lakum	waatharu	fa-in	lam
That	Will be better	For you	And purer	But if	Not
تَجِدُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	
tajidoo	fa-inna	Allaha	ghafoorun	raheemun	
You find	Then verily	Allah	Oft-Forgiving	Most-Merciful	

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ
صَدَقَةٌ ۗ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

12. Ya ayyuha allatheena amanoo itha najaytumu alrrasoola faqaddimoo bayna yaday najwakum

sadaqatan thalika khayrun lakum waatharu fa-in lam tajidoo fa-inna Allaha ghafoorun raheemun

O you who believe! When you (want to) consult the Messenger (Muhammad ﷺ) in private, spend something in charity before your private consultation. That will be better and purer for you. But if you find not (the means for it), then verily, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

نَجْوَاكُمْ	يَدَيَّ	بَيْنَ	تُقَدِّمُوا	أَنْ	أَأَشْفَقْتُمْ
najwakum	Yaday	bayna	tuqaddimoo	an	Aashfaqtum
Your private consultation		before	Spend	To	Are you afraid
اللَّهُ	وَتَابَ	تَفْعَلُوا	لَمْ	فَإِذَا	صَدَقَاتٍ
Allahu	wataba	tafAAaloo	lam	fa-ith	sadaqatin
Allah	And has forgiven	You do (it)	Not	If then	In charity
وَأَطِيعُوا	الزَّكَاةَ	وَأَتُوا	الصَّلَاةَ	فَأَقِمْوَا	عَلَيْكُمْ
waateeAAoo	alzzakata	waatoo	alssalata	faaqeemoo	AAalaykum
And obey	Zakat (charity)	And give	Prayer	Then perform	(to) you
تَعْمَلُونَ	بِمَا	خَيْرٍ	وَاللَّهُ	وَرَسُولُهُ	اللَّهُ
taAAamaloona	bima	khabeerun	waAllahu	warasoolahu	Allaha
You do	Of what	All-Aware	And Allah is	And His Messenger	Allah

ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيَّ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ

اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

13. Aashfaqtum an tuqaddimoo bayna yaday najwakum sadaqatin fa-ith lam tafAAaloo wataba Allahu AAalaykum faaqeemoo alssalata waatoo alzzakata waateeAAoo Allaha warasoolahu waAllahu khabeerun bima taAAamaloona

Are you afraid of spending in charity before your private consultation (with him)? If then you do it not, and Allah has forgiven you, then (at least) perform As-Salat (IqamatasSalat) and give Zakat and obey Allah (i.e. do all what Allah and His Prophet ﷺ order you to do). And Allah is All-Aware of what you do.

Section 3

قَوْمًا	تَوَلَّوْا	الَّذِينَ	إِلَى	تَر	أَلَمْ
qawman	tawallaw	allatheena	ila	tara	Alam
A people	Who take for friends	Those	(to)	You seen	Have not
مِّنْكُمْ	هُمْ	مَا	عَلَيْهِمْ	اللَّهُ	غَضِبَ
minkum	hum	ma	AAalayhim	Allahu	ghadiba
Of you	They are	Not	Upon them	Allah	Is angry
وَهُمْ	الْكَذِبِ	عَلَى	وَيَحْلِفُونَ	مِنْهُمْ	وَلَا
wahum	alkathibi	AAala	wayahlifoona	minhum	wala
While they	A lie	To	And they swear	Of them	Nor
					يَعْلَمُونَ
					yaAAalamoon
					a
					Know

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ

وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

14. Alam tara ila allatheena tawallaw qawman ghadiba Allahu AAalayhim ma hum minkum wala minhum wayahlifoona AAala alkathibi wahum yaAAalamoona

Have you (O Muhammad ﷺ) not seen those (hypocrites) who take for friends a people upon whom is the Wrath of Allah (i.e. Jews)? They are neither of you (Muslims) nor of them (Jews), and they swear to a lie while they know.

إِنَّهُمْ	شَدِيدًا	عَذَابًا	لَهُمْ	اللَّهُ	أَعَدَّ
innahum	shadeedan	AAathaban	lahum	Allahu	aAAadda
Indeed they	Severe	Torment	For them	Allah	Has prepared
		يَعْمَلُونَ	كَانُوا	مَا	سَاءَ
		yaAAamaloona	kanoo	ma	saa
		To do	They used	Which	Evil is

﴿ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

15. aAAadda Allahu lahum AAathaban shadeedan innahum saa ma kanoo yaAAamaloona

Allah has prepared for them a severe torment. Evil indeed is that which they used to do.

سَبِيلِ	عَنْ	فَصَدُّوا	جَنَّةً	أَيْمَانَهُمْ	اتَّخَذُوا
sabeeli	AAan	fasaddoo	junnatan	aymanahum	Ittakhathoo
The path	From	Thus they hinder	A screen	Their oaths	They have taken
		مُهِينٌ	عَذَابٌ	فَلَهُمْ	اللَّهِ
		muheenun	AAathabun	falahum	Allahi
		A humiliating	Torment	So they shall have	Of Allah

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جَنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾

16. Ittakhathoo aymanahum junnatan fasaddoo AAan sabeeli Allahi falahum AAathabun muheenun

They have made their oaths a screen (for their evil actions). Thus they hinder (men) from the Path of Allah, so they shall have a humiliating torment.

أَوْلَادُهُمْ	وَلَا	أَمْوَالُهُمْ	عَنْهُمْ	تُغْنِي	لَنْ
awladuhum	wala	Amwaluhum	AAanhum	tughniya	Lan
Their children	Nor	Their wealth	Them	Will avail	Never
النَّارِ	أَصْحَابُ	أُولَئِكَ	شَيْئًا	اللَّهِ	مِّنْ
alnnari	as-habu	ola-ika	shay-an	Allahi	mina
Of the fire	Will be dwellers	They	Anything	Allah	Against
			خَالِدُونَ	فِيهَا	هُمْ
			khalidoona	feeha	hum
			To dwell forever	Therein	They

لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

17. Lan tughniya AAanhum amwaluhum wala awladuhum mina Allahi shay-an ola-ika as-habu alnnari hum feeha khalidoona

Their children and their wealth will avail them nothing against Allah. They will be (the) dwellers of the Fire, to dwell therein forever.

لَهُ	فَيَحْلِفُونَ	جَمِيعًا	اللَّهُ	يَبْعَثُهُمْ	يَوْمَ
lahu	fayahlifoona	jameeAAan	Allahu	yabAAathuhu mu	Yawma
To Him	Then they will swear	Together	Allah	When will resurrect them	On the day
عَلَى	أَنَّهُمْ	وَيَحْسَبُونَ	لَكُمْ	يَحْلِفُونَ	كَمَا
AAala	annahum	wayahsaboona	lakum	yahlifoona	kama
on	That they are	And they think	To you	They swear	As
	الْكَاذِبُونَ	هُمُ	إِنَّهُمْ	أَلَّا	شَيْءٍ
	alkathiboona	humu	innahum	ala	shay-in
	Are liars	They	Verily	Lo!	something

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ، كَمَا تَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ

عَلَى شَيْءٍ أَلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ

18. Yawma yabAAathuhumu Allahu jameeAAan fayahlifoona lahu kama yahlifoona lakum wayahsaboona annahum AAala shay-in ala innahum humu alkathiboona

On the Day when Allah will resurrect them all together (for their account), then they will swear to Him as they swear to you (O Muslims). And they think that they have something (to stand upon). Verily, they are liars!

اللَّهُ	ذَكَرَ	فَأَنسَاهُمْ	الشَّيْطَانُ	عَلَيْهِمْ	اسْتَحْوَذَ
Allahi	Thikra	faansahum	alshshaytanu	AAalayhimu	Istahwatha
Of Allah	The rememberanc e	So he has made them forget	Satan	(over) them	Has overtaken
حِزْبَ	إِنَّ	أَلَّا	الشَّيْطَانَ	حِزْبُ	أُولَئِكَ
hizba	inna	ala	alshshaytani	hizbu	ola-ika
They party	Verily	Lo!	Of Satan	The party	They are
			الْخَاسِرُونَ	هُمُ	الشَّيْطَانَ
			alkhasiroona	humu	alshshaytani
			The Losers	They will be	Of Satan

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ

﴿١٩﴾ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ

19. Istahwatha AAalayhimu alshshaytanu faansahum thikra Allahi ola-ika hizbu alshshaytani ala inna hizba alshshaytani humu alkhasiroona

Shaitan (Satan) has overtaken them. So he has made them forget the remembrance of Allah. They are the party of Shaitan (Satan). Verily, it is the party of Shaitan (Satan) that will be the losers!

إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	أُولَئِكَ
Inna	allatheena	yuhaddoona	Allaha	warasoolahu	ola-ika
Verily	Those	Who oppose	Allah	And His Messenger	They will be
فِي الْأَذْلَى					
fee	al-athalleena				
Among	The lowest				

﴿٢٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ رَأَوْا أَنَّهُمْ كَانُوا فِي الْأَذْلَى

20. Inna allatheena yuhaddoona Allaha warasoolahu ola-ika fee al-athalleena

Those who oppose Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ), they will be among the lowest (most humiliated).

كَتَبَ	اللَّهُ	لَأَغْلِبَنَّ	أَنَا	وَرُسُلِي	إِنَّ
Kataba	Allahu	laaghibanna	ana	warusulee	inna
Has decreed	Allah	Verily will overcome	I	And my messengers	Verily
اللَّهُ قَوِيٌّ عَزِيزٌ					
Allaha	qawiyyun	AAazeezun			
Allah	All-powerful	All-Mighty			

﴿٢١﴾ كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

21. Kataba Allahu laaghibanna ana warusulee inna Allaha qawiyyun AAazeezun

Allah has decreed: "Verily! It is I and My Messengers who shall be the victorious." Verily, Allah is All-Powerful, All-Mighty.

لَا	تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
La	tajidu	Qawman	yu/minoona	biAllahi	waalyawmi
Not	You will find	Any people	Who believe	In Allah	And day

وَرَسُولُهُ	اللَّهِ	حَادًّا	مَنْ	يُؤَادُّونَ	الْآخِرِ
warasoolahu	Allaha	hadda	man	yuwaddoona	al-akhiri
And His Messenger	Allah	Who oppose	Those	Loving	The last
أَوْ	أَبْنَاءَهُمْ	أَوْ	آبَاءَهُمْ	كَانُوا	وَلَوْ
aw	abnaahum	aw	abaahum	kanoo	walaw
Or	Their sons	Or	Their fathers	They were	Even though
فِي	كَتَبَ	أَوْلَيْكَ	عَشِيرَتَهُمْ	أَوْ	إِخْوَانَهُمْ
fee	kataba	ola-ika	AAasheeratahum	aw	ikhwanahum
In	He has written	For such	Their kindred	Or	Their brothers
وَيَدْخِلُهُمْ	مِنْهُ	بِرُوحٍ	وَأَيَّدَهُمْ	الْإِيمَانَ	قُلُوبِهِمْ
wayudkhilluhum	minhu	biroohin	waayyadahum	al-eemana	quloobihum
And He will admit them	From Himself	With spirit (lights and true guidance)	And strengthened them	Faith	Their Hearts
خَالِدِينَ	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِنْ	تَجْرِي	جَنَّاتٍ
khalideena	al-anharu	tahtiha	min	tajree	jannatin
To dwell forever	Rivers	underneath		Flowing	To Gardens
عِنْدَهُ	وَرَضُوا	عَنْهُمْ	اللَّهُ	رَضِيَ	فِيهَا
AAanhu	waradoo	AAanhum	Allahu	radiya	feeha
With Him	And they are pleased	With them	Allah	Is pleased	Therein
حِزْبٍ	إِنَّ	أَلَّا	اللَّهُ	حِزْبٍ	أَوْلَيْكَ
hizba	inna	ala	Allahi	hizbu	ola-ika
The party	Verily	Lo!	Of Allah	The party	They are
			الْمُفْلِحُونَ	هُمْ	اللَّهُ
			almuflihoona	humu	Allahi
			Will be the successful	They	Of Allah

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ

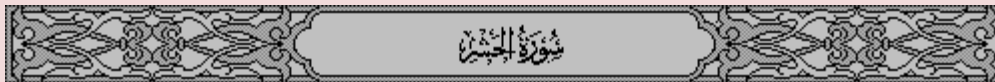
وَرَسُولُهُ، وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ
 أُؤْتِيكَ كِتَابًا فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
 عَنْهُ ۗ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

22. La tajidu qawman yu/minoona biAllahi waalyawmi al-akhiri yuwaddoona man hadda Allaha warasoolahu walaw kanoo abaahum aw abnaahum aw ikhwanahum aw AAasheeratahum ola-ika kataba fee quloobihimu al-eemana waayyadahum biroohin minhu wayudkhilluhum jannatin tajree min tahtiha al-anharu khalideena feeha radiya Allahu AAanhum waradoo AAanhu ola-ika hizbu Allahi ala inna hizba Allahi humu almuflihoona

You (O Muhammad ﷺ) will not find any people who believe in Allah and the Last Day, making friendship with those who oppose Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ), even though they were their fathers, or their sons, or their brothers, or their kindred (people). For such He has written Faith in their hearts, and strengthened them with Ruh (proofs, light and true guidance) from Himself. And We will admit them to Gardens (Paradise) under which rivers flow, to dwell therein (forever). Allah is pleased with them, and they with Him. They are the Party of Allah. Verily, it is the Party of Allah that will be the successful.

Surah # 59 AL-HASHR

Madania



Period of Revelation

This Surah was revealed in Madina after the battle of Bani An-Nadheer. All traditions agree that this battle took place after the incident of Bir-Ma'unah and the incident of Bir-Ma'unah took place after the Battle of Uhud. This surah contains 24 verses and 3 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	لِلَّهِ	سَبَّحَ
wama	alssamawati	fee	Ma	lillahi	Sabbaha
And whatsoever	The Heavens	in	Whatsoever	(to) Allah	Glorifies

	الْحَكِيمِ	الْعَزِيزِ	وَهُوَ	الْأَرْضِ	فِي
	alhakeemu	alAAazeezu	wahuwa	al-ardi	fee
	The All-wise	The Almighty	And He is	The Earth	On

﴿ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾

1. Sabbaha lillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardi wahuwa alAAazeezu alhakeemu

Whatsoever is in the heavens and whatsoever is on the earth glorifies Allah. And He is the All-Mighty, the All-Wise.

مِنْ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	أَخْرَجَ	الَّذِي	هُوَ
min	kafaroo	allatheena	akhraja	allathee	Huwa
From	Disbelived	Those who	Drove out	Who	He is

الْحَشْرِ	لِأَوَّلِ	دِيَارِهِمْ	مِنْ	الْكِتَابِ	أَهْلِ
alhashri	li-awwali	diyarihim	min	alkitabi	ahli
Gathering	At the first	Their homes	From	Of the scripture	The people

أَنَّهُمْ	وَوَظَّنُوا	يَخْرُجُوا	أَنَّ	ظَنَنْتُمْ	مَا
annahum	wathannoo	yakhrujoo	an	thanantum	ma
That	And they thought	They would get out	That	You did think	Not

اللَّهُ	فَأَتَاهُمْ	اللَّهُ	مِّنْ	حُصُونِهِمْ	مَّا نَعْتَهُمْ
Allahu	faatahumu	Allahi	mina	husoonuhum	maniAAatuhum
Allah's (torment)	But reacjed them	Allah	From	Their fortresses	Would defend them

فِي	وَقَذَفَ	يَحْتَسِبُوا	لَمْ	حَيْثُ	مِنْ
Fee	waqathafa	yahtasiboo	lam	haythu	min
Into	And He cast	They expected it	Not	Whereof	From (a place)

وَأَيْدِي	بِأَيْدِيهِمْ	بُيُوتِهِمْ	يُخْرَبُونَ	الرُّعْبَ	قُلُوبِهِمْ
-----------	---------------	-------------	-------------	-----------	-------------

Waaydee	bi-aydeehim	buyootahum	yukhriboona	alrruAAaba	quloobihimu
And the Hands	With their own hands	Their own dwellings	They destroyed	Terror	Their Hearts
	الْأَبْصَارِ	أُولَى	يَا	فَاعْتَبِرُوا	الْمُؤْمِنِينَ
	al-absari	olee	ya	faiAAatabiroo	almu/mineena
	Eyes (to see)	You (with)	O!	Then take admonition	Of the believers

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ
مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ
اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ
بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢٠﴾

2. Huwa allathee akhraja allatheena kafaroo min ahli alkitabii min diyarihim li-awwali alhashri ma thanantum an yakhrujoo wathannoo annahum maniAAatuhum husoonuhum mina Allahi faatahumu Allahu min haythu lam yahtasiboo waqathafa fee quloobihimu alrruAAaba yukhriboona buyootahum bi-aydeehim waaydee almu/mineena faiAAatabiroo ya olee al-absari

He it is Who drove out the disbelievers among the people of the Scripture (i.e. the Jews of the tribe of Bani An-Nadir) from their homes at the first gathering. You did not think that they would get out. And they thought that their fortresses would defend them from Allah! But Allah's (Torment) reached them from a place whereof they expected it not, and He cast terror into their hearts, so that they destroyed their own dwellings with their own hands and the hands of the believers. Then take admonition, O you with eyes (to see).

الْجَلَاءِ	عَلَيْهِمْ	اللَّهُ	كَتَبَ	أَنْ	وَلَوْ لَا
aljalaa	AAalayhimu	Allahu	kataba	an	Walawla
Exile	For teh	Allah	Had decreed	That	And had it not been
الْآخِرَةِ	فِي	وَلَهُمْ	الدُّنْيَا	فِي	لَعَذَابُهُمْ
al-akhirati	fee	walahum	alddunya	fee	laAAaththabahu
The Hereafter	In	And theirs shall be	This world	In	He would certainly have punished them

				النَّارِ	عَذَابُ
				alnnari	AAathabu
				Of the Fire	The torment

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبْتَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الآخِرَةِ

عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

3. Walawla an kataba Allahu AAalayhimu aljalaa laAAaththabahum fee alddunya walahum fee al-akhirati AAathabu alnnari

And had it not been that Allah had decreed exile for them, He would certainly have punished them in this world, and in the Hereafter theirs shall be the torment of the Fire.

				ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	شَاقُّوا	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَمَنْ
				Thalika	bi-annahum	shaqqoo	Allaha	warasoolahu	waman
				That is	Because they	Opposed	Allah	And His Messengers	And whosoever
				يُشَاقُّ	اللَّهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	العِقَابِ
				yushaqqi	Allaha	fa-inna	Allaha	shadeedu	alAAiqabi
				Opposes	Allah	Then verily	Allah	(is) severe	In punishment

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ



4. Thalika bi-annahum shaqqoo Allaha warasoolahu waman yushaqqi Allaha fa-inna Allaha shadeedu alAAiqabi

That is because they opposed Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ). And whosoever opposes Allah, then verily, Allah is Severe in punishment.

				مَا	قَطَعْتُمْ	مَنْ	لَّيْنَةً	أَوْ	تَرَكَتُمُوهَا
				Ma	qataAAatum	min	leenatin	aw	Taraktumooha
				What	You cut down	Of	The palm trees	Or	You left them
				قَائِمَةً	عَلَى	أَصُولِهَا	فِيإِذْنِ	اللَّهِ	وَلِيُخْزِي
				qa-imatan	AAala	osooliha	fabi-ithni	Allahi	waliyukhziya

In order that He might disgraces	Of Allah	It was by leave	Their roots	On	Standing
--	----------	--------------------	-------------	----	----------

الْفَاسِقِينَ

					alfasiqeena
					The rebellious

مَا قَطَعْتُمْ مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ

وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

5. Ma qataAAtum min leenatin aw taraktumooha qa-imatan AAala osooliha fabi-ithni Allahi waliyukhziya alfasiqeena

What you (O Muslims) cut down of the palm-trees (of the enemy), or you left them standing on their stems, it was by Leave of Allah, and in order that He might disgrace the Fasiqun (rebellious, disobedient to Allah).

وَمَا	أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	رَسُولِهِ	مِنْهُمْ
-------	---------	---------	--------	-----------	----------

minhum	rasoolihi	AAala	Allahu	afaa	Wama
From them	His Messenger	To	Allah	Gave as Booty	And what

وَلَا	فَمَا	أَوْجَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	خَيْلٍ
-------	-------	--------------	----------	------	--------

wala	fama	awjaftum	AAalayhi	min	khaylin
Nor	For which not	You made expedition	On it	Of	Cavalry

رِكَابٍ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	يُسَلِّطُ	رُسُلَهُ	عَلَىٰ
---------	-----------	---------	-----------	----------	--------

rikabin	walakinna	Allaha	yusallitu	rusulahu	AAala
Camelry	But	Allah	Gives power	To His messenger	Over

مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
------	---------	-----------	--------	-------	--------

man	yashao	waAllahu	AAala	kulli	shay-in
Whomsoever	He wills	And Allah	on	every	Things

قَدِيرٌ

					qadeerun
					Is able

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا

رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ ﴿٦﴾

6. Wama afaa Allahu AAala rasoolihi minhum fama awjaftum AAalayhi min khaylin wala rikabin walakinna Allaha yusallitu rusulahu AAala man yashao waAllahu AAala kulli shay-in qadeerun

And what Allah gave as booty (Fai') to His Messenger (Muhammad ﷺ) from them, for which you made no expedition with either cavalry or camelry. But Allah gives power to His Messengers over whomsoever He wills. And Allah is Able to do all things.

مِنَ	رَسُولِهِ	عَلَىٰ	اللَّهِ	أَفَاءً	مَا
min	rasoolihi	AAala	Allahu	afaa	Ma
From	His messenger	To	Allah	Gave as booty	What
الْقُرْبَىٰ	وَلَدِي	وَلِلرَّسُولِ	فَلِلَّهِ	الْقُرَىٰ	أَهْلٍ
alqurba	walithee	walilrrasooli	falillahi	alqura	ahli
And the kindred		His Messenger	(it is) for Allah	Of the townships	The people
لَا	كَيْ	السَّبِيلِ	وَابْنِ	وَالْمَسَاكِينِ	وَالْيَتَامَىٰ
la	kay	alssabeeli	waibni	waalmasakeeni	waalyatama
Not	That	And the wayfarer		And the poor	And the orphans
وَمَا	مِنْكُمْ	الْأَغْنِيَاءِ	بَيْنَ	دَوْلَةٍ	يَكُونُ
wama	minkum	al-aghniya-i	bayna	doolatan	yakoona
And whatsoever	Among you	The rich	Between	A fortune	It may become
عَنْهُ	نَهَاكُمْ	وَمَا	فَخَذُوهُ	الرَّسُولُ	آتَاكُمْ
AAanhu	nahakum	wama	fakhuthoohu	alrrasoolu	atakumu
From it	He forbids you	And whatsoever	Take it	The Messenger	Gives you
شَدِيدٌ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ	وَاتَّقُوا	فَاتَّهُوا
shadeedu	Allaha	inna	Allaha	waittaqoo	faintahoo
Is severe	Allah	Verily	Allah	And fear	Abstain
					الْعِقَابِ

					alAAiqabi
					In punishment

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ
مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

7. Ma afaa Allahu AAala rasoolihi min ahli alqura falillahi walilrrasooli walithee alqurba
waalyatama waalmasakeeni waibni alssabeeli kay la yakoon doolatan bayna al-aghniya-i
minkum wama atakumu alrrasoolu fakhuthoohu wama nahakum AAanhu faintahoo waittaqoo
Allaha inna Allaha shadeedu alAAaiqabi

What Allah gave as booty (Fai') to His Messenger (Muhammad ﷺ) from the people of the
townships, - it is for Allah, His Messenger (Muhammad ﷺ), the kindred (of Messenger
Muhammad ﷺ), the orphans, AlMasakin (the poor), and the wayfarer, in order that it may
not become a fortune used by the rich among you. And whatsoever the Messenger
(Muhammad ﷺ) gives you, take it, and whatsoever he forbids you, abstain (from it) , and
fear Allah. Verily, Allah is Severe in punishment.

لِلْفُقَرَاءِ	الْمُهَاجِرِينَ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ
Lilfuqara-i	almuhajireena	allatheena	okhrijoo	min	diyarihim
For the poor	Emigrants	Who	Were expelled	From	Their Homes
وَأَمْوَالِهِمْ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنْ	اللَّهِ	وَرِضْوَانًا
waamwalihim	yabtaghoona	fadlan	mina	Allahi	waridwanan
And their property	Seeking	Bounties	From	Allah	And pleasure
وَيَنْصُرُونَ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	أَوْلِيكَ	هُمُ	الصَّادِقُونَ
wayansuroon a	Allaha	warasoolahu	ola-ika	humu	alsadiqoona
And helping	Allah	And His Messenger	Such	They	Are the truthful

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ



8. Lilfuqara-i almuhajireena allatheena okhrijoo min diyarihim waamwalihim yabtaghoona
fadlan mina Allahi waridwanan wayansuroona Allaha warasoolahu ola-ika humu alssadiqoona
(And there is also a share in this booty) for the poor emigrants, who were expelled from
their homes and their property, seeking Bounties from Allah and to please Him. And helping
Allah (i.e. helping His religion) and His Messenger (Muhammad ﷺ). Such are indeed the
truthful (to what they say);-

قَبْلِهِمْ	مِنْ	وَالْإِيمَانَ	الدَّارَ	تَبَوَّؤُوا	وَالَّذِينَ
qablihim	min	waal-eemana	alddara	tabawwao	Waalatheena
Before them		And the faith	Homes	Had adopted	And those who
يَجِدُونَ	وَلَا	إِلَيْهِمْ	هَاجَرَ	مَنْ	يُحِبُّونَ
yajidoona	wala	ilayhim	hajara	man	yuhibboona
They find	And not	To them	Emigrate	Those who	Love
وَيُؤْتُونَ	أُوتُوا	مِمَّا	حَاجَةً	صُدُورِهِمْ	فِي
wayu/thiroon a	ootoo	mimma	hajatan	sudoorihim	fee
And give them preference	They have been given	Or that which	Jelousy	Their breasts	In
خِصَاصَةً	بِهِمْ	كَانَ	وَلَوْ	أَنْفُسِهِمْ	عَلَى
khasasatun	bihim	kana	walaw	anfusihi	AAala
In need of that	They	Were	Even though	Themselves	Over
هُمْ	فَأُولَئِكَ	نَفْسِهِ	شَحَّ	يُوقَ	وَمَنْ
humu	faola-ika	nafsihi	shuhha	yooqa	waman
Who	Such are they	From his own	Conventousne ss	Is saved	And whosoever
					الْمُفْلِحُونَ
					almuflihoona

Will be
successful

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا
تَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْتِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ
كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ



9. Waallatheena tabawwao alddara waal-eemana min qablihim yuhibboona man hajara ilayhim wala yajidoona fee sudoorihim hajatan mimma ootoo wayu/thiroona AAala anfusihim walaw kana bihim khasasatun waman yooqa shuhha nafsihi faola-ika humu almuflihoona

And those who, before them, had homes (in Al-Madinah) and had adopted the Faith, love those who emigrate to them, and have no jealousy in their breasts for that which they have been given (from the booty of Bani An-Nadir), and give them (emigrants) preference over themselves, even though they were in need of that. And whosoever is saved from his own covetousness, such are they who will be the successful.

رَبَّنَا	يَقُولُونَ	بَعْدِهِمْ	مِنْ	جَاءُوا	وَالَّذِينَ
rabbana	yaqooloona	baAAadhim	min	jaoo	Waallatheena
Our Lord	They say	After them		Came	And those who
بِالْإِيمَانِ	سَبَقُونَا	الَّذِينَ	وَالِإِخْوَانَنَا	لَنَا	اغْفِرْ
bial-eemani	sabaqoona	allatheena	wali-ikhwanina	lana	ighfir
In faith	Have preceded us	Who	And our brethern	Us	Forgive
لِلَّذِينَ	غِلًا	قُلُوبِنَا	فِي	تَجْعَلُ	وَلَا
lillatheena	ghillan	quloobina	fee	tajAAal	wala
Against those who	And hatred	Our hearts	In	Put	And not
	رَحِيمٌ	رَوْوفٌ	إِنَّكَ	رَبَّنَا	آمَنُوا
	raheemun	raoofun	innaka	rabbana	amanoo
	Most Merciful	Full of kindness	You are indeed	Our Lord	Have believed

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا
إِنَّكَ رءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾

10. Waallatheena jaoo min baAAadihim yaqooloona rabbana ighfir lana wali-ikhwanina
allatheena sabaqoona bial-eemani wala tajAAal fee quloobina ghillan lillatheena amanoo
rabbana innaka raofun raheemun

And those who came after them say: "Our Lord! Forgive us and our brethren who have
preceded us in Faith, and put not in our hearts any hatred against those who have believed.
Our Lord! You are indeed full of kindness, Most Merciful.

Section 2

يَقُولُونَ	نَافَقُوا	الَّذِينَ	إِلَى	تَر	أَلَمْ
yaqooloona	Nafaqoo	allatheena	ila	tara	Alam
They say	Who were hypocrites	them	towards	You seen	Have not
الْكِتَابِ	أَهْلِ	مِنْ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	لِإِخْوَانِهِمْ
alkitabi	ahli	min	kafaroo	allatheena	li-ikhwanihimu
Of the scripture	The people	Among	Who disbelieved	Those	To their brothers
نُطِيعُ	وَلَا	مَعَكُمْ	لَنَخْرُجَنَّ	أُخْرِجْتُمْ	لَئِنْ
nuteeAAu	wala	maAAakum	lanakhrujanna	okhrijtum	la-in
We shall obey	And not	With you	We indeed will go out	You are expelled	If
لَنَنْصُرَنَّكُمْ	قُوتِلْتُمْ	وَإِنْ	أَبَدًا	أَحَدًا	فِيكُمْ
lanansuranna kum	qootiltum	wa-in	abadan	ahadan	feekum
We shall indeed help you	You are attacked	And if	Ever	Anyone	Against you
		لَكَاذِبُونَ	إِنَّهُمْ	يَشْهَدُ	وَاللَّهُ
		lakathiboona	innahum	yashhadu	waAllahu
		Verily are liars	That they	Bears witness	And Allah

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ بِكُمْ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴾

11. Alam tara ila allatheena nafaqoo yaqooloona li-ikhwanihimu allatheena kafaroo min ahli alkitabi la-in okhrijtum lanakhrujanna maAAakum wala nuteeAAu feekum ahadan abadan wa-in qootiltum lanansurannakum waAllahu yashhadu innahum lakathiboona

Have you (O Muhammad ﷺ) not observed the hypocrites who say to their friends among the people of the Scripture who disbelieve: "(By Allah) If you are expelled, we (too) indeed will go out with you, and we shall never obey any one against you, and if you are attacked (in fight), we shall indeed help you." But Allah is Witness, that they verily, are liars.

وَلَئِنْ	مَعَهُمْ	يَخْرُجُونَ	لَا	أُخْرِجُوا	لَئِنْ
wala-in	maAAahum	yakhrujoona	la	okhrijoo	La-in
And if	With them	They will go out	Never	They are expelled	Surely if
لَيُؤَلَّنَّ	نَصْرُوهُمْ	وَلَئِنْ	يَنْصُرُونَهُمْ	لَا	قُوتِلُوا
layuwallunna	nasaroohum	Wala-in	yansuroonahum	la	qootiloo
They will turn	they do help them	And if	They will help them	Not	They are attacked
		يُنصرونَ	لَا	ثُمَّ	الْأَدْبَارَ
		yunsaroonahum	la	thumma	al-adbara
		They will be victorious	Not	So (then)	Their backs

﴿ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصْرُوهُمْ لَيُؤَلَّنَّ
الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصرونَ ﴾

12. La-in okhrijoo la yakhrujoona maAAahum wala-in qootiloo la yansuroonahum wala-in nasaroohum layuwallunna al-adbara thumma la yunsaroonahum

Surely, if they (the Jews) are expelled, never will they (hypocrites) go out with them, and if they are attacked, they will never help them. And if they do help them, they (hypocrites) will turn their backs, so they will not be victorious.

مِّنْ	صُدُورِهِمْ	فِي	رَهْبَةً	أَشَدُّ	لَأَنْتُمْ
Mina	sudoorihim	Fee	rahbatan	ashaddu	Laantum
Than	Their breasts	In	As a fear	Are more awful	Verily you
يَفْقَهُونَ	لَا	قَوْمٌ	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ	اللَّهِ
yafqahoona	la	qawmun	bi-annahum	thalika	Allahi
Who comprehend	Not	A people	Because they are	That is	Allah

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ اللَّهِ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ



13. Laantum ashaddu rahbatan fee sudoorihim mina Allahi thalika bi-annahum qawmun la yafqahoona

Verily, you (believers in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism) are more awful as a fear in their (Jews of Bani An-Nadir) breasts than Allah. That is because they are a people who comprehend not (the Majesty and Power of Allah).

قُرَىٰ	فِي	إِلَّا	جَمِيعًا	يُقَاتِلُونَكُمْ	لَا
quran	fee	illa	jameeAAan	yuqatiloona	La
Townships	In	Except	Together	They fight against you	Not
بِأَسْمِهِمْ	جُدُرٍ	وَرَاءَ	مِنْ	أَوْ	مُحَصَّنَاتٍ
ba/suhum	judurin	wara-i	min	aw	muhassanatin
Their enmity	Walls	Behind	From	Or	Fortified
شَتَّىٰ	وَقُلُوبُهُمْ	جَمِيعًا	تَحْسِبُهُمْ	شَدِيدٌ	بَيْنَهُمْ
shatta	waquloobuhum	jameeAAan	tahsabuhum	shadeedun	baynahum
Are divided	But their hearts	As united	You would think them	Is very great	Among themselves
	يَعْقِلُونَ	لَا	قَوْمٌ	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ
	yaAAaqiloona	la	qawmun	bi-annahum	thalika
	Who understand	Not	A people	Because they are	That is

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ
 بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
 يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

14. La yuqatiloonakum jameeAAan illa fee quran muhassanatin aw min wara-i judurin ba/suhum baynahum shadeedun tahsabuhum jameeAAan waquloobuhum shatta thalika bi-annahum qawmun la yaAAqiloon

They fight not against you even together, except in fortified townships, or from behind walls. Their enmity among themselves is very great. You would think they were united, but their hearts are divided, that is because they are a people who understand not.

ذَاقُوا	قَرِيبًا	قَبْلَهُمْ	مِنْ	الَّذِينَ	كَمَثَلِ
thaqoo	Qareeban	qablihim	min	allatheena	Kamathali
They tasted	Immediate	Before them		Those	(they) are like
	أَلِيمٌ	عَذَابٌ	وَلَهُمْ	أَمْرِهِمْ	وَبَالَ
	aleemun	AAathabun	walahum	amrihim	wabala
	painful	Torment	And for them	Of their conduct	Evil results

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

15. Kamathali allatheena min qablihim qareeban thaqoo wabala amrihim walahum AAathabun aleemun

They are like their immediate predecessors (the Jews of Bani Qainuqa', who suffered), they tasted the evil result of their conduct, and (in the Hereafter, there is) for them a painful torment;-

اَكْفُرُوا	لِلْإِنْسَانِ	قَالَ	إِذَا	الشَّيْطَانِ	كَمَثَلِ
okfur	lil-insani	qala	ith	alshshaytani	Kamathali
Disbelieve	To man	He says	When	Satan	They are like
	بَرِيءٌ	إِنِّي	قَالَ	كَفَرَ	فَلَمَّا
minka	baree-on	inee	qala	kafara	falamma
Of you	Free	I am	(satan) says	He disbelieves	So when
	الْعَالَمِينَ	رَبِّ	اللَّهِ	أَخَافُ	إِنِّي

	alAAalameen a	rabba	Allaha	akhafu	innee
	Of the worlds	The lord	Allah	Fear	I

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ أَكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ
مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

16. Kamathali alshshaytani ith qala lil-insani okfur falamma kafara qala innee baree-on minka innee akhafu Allaha rabba alAAalameena

(Their allies deceived them) like Shaitan (Satan), when he says to man: "Disbelieve in Allah." But when (man) disbelieves in Allah, Shaitan (Satan) says: "I am free of you, I fear Allah, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists)!"

خَالِدَيْنِ	النَّارِ	فِي	أَنْهَمَا	عَاقِبَتُهُمَا	فَكَانَ
khalidayni	Alnnari	fee	annahuma	Aaaqibatahu ma	Fakana
Abiding	The fire	In	That they will be	The end of both	So will be
		الظَّالِمِينَ	جَزَاءَ	وَذَلِكَ	فِيهَا
		alththalimeen a	jazao	wathalika	feeha
		Of wrong- doers , disbelievers	Te recompense	And that	Therein

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنْهَمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاؤُا الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

17. Fakana Aaaqibatahumaannahuma fee alnnari khalidayni feeha wathalika jazao alththalimeena

So the end of both will be that they will be in the Fire, abiding therein. Such is the recompense of the Zalimun (i.e. polytheists, wrong-doers, disbelievers in Allah and in His Oneness, etc.).

Section 3

اللَّهُ	اتَّقُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
Allaha	ittaqoo	Amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
Allah	Fear	Believe	Who	you	O!
وَاتَّقُوا	لِعَدِّ	قَدَّمَتْ	مَا	نَفْسُ	وَلْتَنْظُرْ
waittaqoo	lighadin	Qaddamat	ma	nafsun	waltanthur
And fear	For tomorrow	He has sent	What	Every person	And let look

		forth			
اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ	حَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
Allaha	inna	Allaha	khabeerun	bima	taAamaloona
Allah	Verily	Allah	Is All-Aware	Of what	You do

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا

اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

18. Ya ayyuha allatheena amanoo ittaqoo Allaha waltanthur nafsun ma qaddamat lighadin waittaqoo Allaha inna Allaha khabeerun bima taAamaloona

O you who believe! Fear Allah and keep your duty to Him. And let every person look to what he has sent forth for the morrow, and fear Allah. Verily, Allah is All-Aware of what you do .

وَلَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	نَسُوا	اللَّهَ	فَأَنسَاهُمْ
Wala	takoonoo	kaallatheena	nasoo	Allaha	faansahum
And not	Be	Like those	Who forgot	Allah	And He caused them to forget
أَنفُسَهُمْ	أُولَئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ		
anfusahum	ola-ika	humu	alfasiqoona		
Their ownelves	Those	They are	The rebellious		

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَئِكَ هُمُ

الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

19. Wala takoonoo kaallatheena nasoo Allaha faansahum anfusahum ola-ika humu alfasiqoona

And be not like those who forgot Allah (i.e. became disobedient to Allah) and He caused them to forget their ownelves, (let them to forget to do righteous deeds). Those are the Fasiqun (rebellious, disobedient to Allah).

لَا	يَسْتَوِي	أَصْحَابُ	النَّارِ	وَأَصْحَابُ	الْجَنَّةِ
La	yastawee	as-habu	Alnnari	waas-habu	aljannati
Not	Equal are	The dwellers	Of the fire	And the dwellers	Of the paradise
أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمُ	الْفَائِزُونَ		
أصحاب	الجنة	هم	الفائزون		

		alfa-izoona	humu	aljannati	as-habu
		Will be successful	They	Of the paradise	(it is) the dwellers

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ
الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

20. La yastawee as-habu alnnari waas-habu aljannati as-habu aljannati humu alfa-izoona

Not equal are the dwellers of the Fire and the dwellers of the Paradise. It is the dwellers of Paradise that will be successful.

جَبَلٍ	عَلَى	الْقُرْآنَ	هَذَا	أَنْزَلْنَا	لَوْ
jabalin	AAala	alqur-ana	hatha	anzalna	Law
A mountain	On	Quran	This	We sent down	If
اللَّهِ	خَشِيَةً	مِّنْ	مُّتَصَدِّعًا	خَاشِعًا	لَّرَأَيْتَهُ
Allahi	khashyati	min	mutasaddiAAan	khashiAAan	laraaytahu
Of Allah	The fear	From	Rending asunder	Humbling itself	You would have seen it
يَتَفَكَّرُونَ	لَعَلَّهُمْ	لِلنَّاسِ	نَضْرِبُهَا	الْأَمْثَالَ	وَتِلْكَ
yatafakkaroon	laAAallahum	lilnnasi	nadribuha	al-amthalu	watilka
Reflect	That they may	To mankind	Which we put forward	Are the parables	And such

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ
اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

21. Law anzalna hatha alqur-ana AAala jabalin laraaytahu khashiAAan mutasaddiAAan min khashyati Allahi watilka al-amthalu nadribuha lilnnasi laAAallahum yatafakkaroon

Had We sent down this Qur'an on a mountain, you would surely have seen it humbling itself and rending asunder by the fear of Allah. Such are the parables which We put forward to mankind that they may reflect .

إِلَّا	إِلَٰهَ	لَا	الَّذِي	اللَّهِ	هُوَ
illa	ilaha	la	allathee	Allahu	Huwa
But	God (there is)	No	Whom	Allah	He is

هُوَ	عَالِمٌ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	هُوَ	الرَّحْمَنُ
huwa	AAalimu	alghaybi	waalshshahadati	huwa	alrrahmanu
He	The All-Knower	Of the unseen	And the seen	He is	The Most-Beneficent
الرَّحِيمُ					
					alrraheemu
					The Most Merciful

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ

الرَّحِيمُ

22. Huwa Allahu allathee la ilaha illa huwa AAalimu alghaybi waalshshahadati huwa alrrahmanu alrraheemu

He is Allah, besides Whom there is La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He) the All-Knower of the unseen and the seen (open). He is the Most Beneficent, the Most Merciful.

هُوَ	اللَّهُ	الَّذِي	لَا	إِلَهَ	إِلَّا
Huwa	Allahu	allathee	la	ilaha	illa
He is	Allah	Whom	(there is) no	God	But
هُوَ	الْمَلِكُ	الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ	الْمُؤْمِنُ	الْمُهَيِّمُنُ
huwa	almaliku	alquddoosu	alssalamu	almu/minu	almuhayminu
He	The King	The Holy	The One free from all defects	The Giver of Security	The watcher over His creatures
الْعَزِيزُ	الْجَبَّارُ	الْمُتَكَبِّرُ	سُبْحَانَ	اللَّهِ	عَمَّا
alAAazeezu	aljabbaru	almutakabbiru	subhana	Allahi	AAamma
Al-Mighty	The compeller	The Supreme	Glory is to	Allah	Above all that
يُشْرِكُونَ					
					yushrikoona
					They associate partners with Him

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ
الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ



23. Huwa Allahu allathee la ilaha illa huwa almaliku alquddoosu alssalamu almu/minu almuhayminu alAAazeezu aljabbaru almutakabbiru subhana Allahi AAamma yushrikoona

He is Allah besides Whom there is La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He) the King, the Holy, the One Free from all defects, the Giver of security, the Watcher over His creatures, the All-Mighty, the Compeller, the Supreme. Glory be to Allah! (High is He) above all that they associate as partners with Him.

هُوَ	اللَّهُ	الْخَالِقُ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ	لَهُ
Huwa	Allahu	alkhaliqu	albari-o	almusawwiru	lahu
He is	Allah	The Creator	The Inventor of all things	The bestower of forms	To Him belongs
الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَى	يُسَبِّحُ	لَهُ	مَا	فِي
al-asmao	alhusna	yusabbihu	lahu	ma	fee
Names	the Best	Glorify	Him	All that is	In
السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	
alssamawati	waal-ardi	wahuwa	alAAazeezu	alhakeemu	
The Heavens	And the Earth	And He is	The All-Mighty	The All-wise	

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

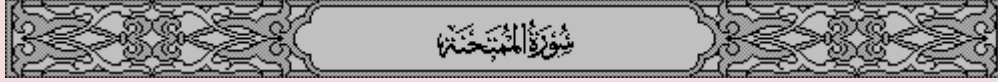
24. Huwa Allahu alkhaliqu albari-o almusawwiru lahu al-asmao alhusna yusabbihu lahu ma fee alssamawati waal-ardi wahuwa alAAazeezu alhakeemu

He is Allah, the Creator, the Inventor of all things, the Bestower of forms. To Him belong the Best Names . All that is in the heavens and the earth glorify Him. And He is the All-Mighty, the All-Wise.

Surah # 60

AL-MUMTAHANAH

Madania



Period of Revelation

This Surah was revealed after the treaty of 'Hudaibiyah' but before the conquest of Makkah. This surah contains 13 verses and 2 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	La	tattakhithoo
O!	you	Who	Believe	Not	Take
عَدُوِّي	وَعَدُوَّكُمْ	أَوْلِيَاءَ	تُلقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ
AAaduwwee	waAAaduwwakum	awliyaa	tulqoona	Ilayhim	biAlmawaddati
My enemies	And your enemies	As friends	Showing	Towards them	Affection
وَقَدْ	كَفَرُوا	بِمَا	جَاءَكُمْ	مِّنَ	الْحَقِّ
waqad	kafaroo	bima	jaakum	Mina	alhaqqi
While	They have disbelieved	In what	Has come to you	Of	The truth
يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ	وَأَيَّاكُمْ	أَنَّ	تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ
yukhrijoona	alrrasoola	wa-iyyakum	an	tu/minoo	biAllahi
And have driven out	The Messenger	And yourselves	Because	You believe	In Allah
رَبِّكُمْ	إِن	كُنْتُمْ	خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي
rabbikum	in	kuntum	kharajtum	Jihadan	fee
Your Lord	If	You have	Come forth	To strive	In
سَبِيلِي	وَأَبْتَعَاءَ	مَرْضَاتِي	تُسْرُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ
sabeelee	waibtighaa	mardatee	tusirroona	Ilayhim	biAlmawaddati
My cause	And to seek	My good pleasure	You show in secret	To them	Love

أَعْلَنْتُمْ	وَمَا	أَخْفَيْتُمْ	بِمَا	أَعْلَمُ	وَأَنَا
aAAlantum	Wama	akhfaytum	bima	aAAlamu	waana
You reveal	And what	You conceal	Of what	All-aware	While I am
سَوَاءٌ	ضَلَّ	فَقَدْ	مِنْكُمْ	يَفْعَلُهُ	وَمَنْ
sawaa	Dalla	faqad	minkum	yafAAalhu	waman
From the straight	He has gone astray	Then indeed	Of you	Does that	And whosoever
					السَّبِيلِ
					alssabeeli
					Path

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾

1. Ya ayyuha allatheena amanoo la tattakhithoo AAaduwwee waAAaduwwakum awliyaa tulqoona ilayhim bialmawaddati waqad kafaroo bima jaakum mina alhaqqi yukhrijoona alrrasoola wa-iiyakum an tu/minoo biAllahi rabbikum in kuntum kharajtum jihadan fee sabeelii waibtighaa mardatee tusirroona ilayhim bialmawaddati waana aAAlamu bima akhfaytum wama aAAlantum waman yafAAalhu minkum faqad dalla sawaa alssabeeli

O you who believe! Take not My enemies and your enemies (i.e. disbelievers and polytheists, etc.) as friends, showing affection towards them, while they have disbelieved in what has come to you of the truth (i.e. Islamic Monotheism, this Qur'an, and Muhammad ﷺ), and have driven out the Messenger (Muhammad ﷺ) and yourselves (from your homeland) because you believe in Allah your Lord! If you have come forth to strive in My Cause and to seek My Good Pleasure, (then take not these disbelievers and polytheists, etc., as your friends). You show friendship to them in secret, while I am All-Aware of what you conceal and what you reveal. And whosoever of you (Muslims) does that, then indeed he has gone (far) astray, (away) from the Straight Path .

وَيَسْتُوا	أَعْدَاءَ	لَكُمْ	يَكُونُوا	يَتَّقِفُوكُمْ	إِنْ
wayabsutoo	aAAdaan	lakam	yakoonoo	yathqafookum	In
And stretch forth	As enemies	To you	They would (behave)	They gain the upper hand over you	Should
لَوْ	وَوَدُّوا	بِالسُّوءِ	وَأَلْسِنَتِهِمْ	أَيْدِيهِمْ	إِلَيْكُمْ
law	wawaddoo	bialssoo-i	waalsinatahum	aydiyahum	ilaykum
That	And they desire	With evil	And their tongues	Their hands	Against you
					تَكْفُرُونَ
					takfuroona
					You should disbelieve

إِنْ يَتَّقِفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمْ

بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

2. In yathqafookum yakoonoo lakam aAAdaan wayabsutoo ilaykum aydiyahum waalsinatahum bialssoo-I wawaddoo law takfuroona

Should they gain the upper hand over you, they would behave to you as enemies, and stretch forth their hands and their tongues against you with evil, and they desire that you should disbelieve.

يَوْمَ	أَوْلَادِكُمْ	وَلَا	أَرْحَامِكُمْ	تَنْفَعَكُمْ	لَنْ
yawma	awladukum	wala	arhamukum	tanfaAAakum	Lan
Day`	Your children	Nor	Your relatives	Will benefit you	Never
تَعْمَلُونَ	بِمَا	وَاللَّهُ	بَيْنَكُمْ	يَفْصِلُ	الْقِيَامَةِ
taAAamaloona	bima	waAllahu	baynakum	yafsilu	alqiyamati
You do	Of what	And Allah is	Between you	He will separate	Of resurrection
					بَصِيرٌ
					baseerun
					All-Seer

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٠﴾

3. Lan tanfaAAakum arhamukum wala awladukum yawma alqiyamati yafsilu baynakum waAllahu bima taAAamaloona baseerun

Neither your relatives nor your children will benefit you on the Day of Resurrection (against Allah). He will judge between you. And Allah is the All-Seer of what you do.

فِي	حَسَنَةٌ	أُسْوَةٌ	لَكُمْ	كَانَتْ	قَدْ
fee	hasanatun	oswatun	lakum	kanat	Qad
In	An excellent	Example	For you	Has been	Indeed
لِقَوْمِهِمْ	قَالُوا	إِذْ	مَعَهُ	وَالَّذِينَ	إِبْرَاهِيمَ
liqawmihim	qaloo	ith	maAAahu	waallatheena	ibraheema
To their people	They said	When	With him	And those	Abraham
مِنْ	تَعْبُدُونَ	وَمِمَّا	مِنْكُمْ	بُرَاءَ	إِنَّا
min	taAAbudoona	wamimma	minkum	buraa	inna
—	You worship	And whatever	From you	Are free	Verily we
بَيْنَنَا	وَبَدَا	بِكُمْ	كَفَرْنَا	اللَّهِ	دُونَ
baynana	wabada	bikum	kafarna	Allahi	dooni
Between us	And there has appeared	You	We have rejected	Allah	besides
تُؤْمِنُوا	حَتَّى	أَبَدًا	وَالْبَغْضَاءَ	الْعَدَاوَةَ	وَبَيْنَكُمْ
tu/minoo	hatta	abadan	waalbaghdao	alAAadawatu	wabaynakum u
You believe	Until	For ever	And hatred	Hostility	And between you
لِأَبِيهِ	إِبْرَاهِيمَ	قَوْلَ	إِلَّا	وَحْدَهُ	بِاللَّهِ
li-abeehi	ibraheema	qawla	illa	wahdahu	biAllahi
To his father	Of Abraham	The saying	Except	Alone	In Allah
مِنْ	لَكَ	أَمْلِكُ	وَمَا	لَكَ	لَأَسْتَغْفِرَنَّ
mina	laka	amliku	wama	laka	laastaghfiranna
Before	For you	I have power to do	And not	For you	Verily I will ask for forgiveness

تَوَكَّلْنَا	عَلَيْكَ	رَبَّنَا	شَيْءٍ	مِنْ	اللَّهِ
tawakkalna	AAalayka	rabbana	shay-in	min	Allahi
We put our trust	In you	Our Lord	Any thing	of	Allah
		الْمَصِيرُ	وَإِلَيْكَ	أَنْبَنَا	وَإِلَيْكَ
		almaseeru	wa-ilayka	anabna	wa-ilayka
		Is the final return	And to you	We turn in repentance	And to you

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ
 إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
 وَبَيْنَكُمْ أَلْعَادُوهُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ
 إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا
 عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

4. Qad kanat lakum oswatun hasanatun fee ibraheema waallatheena maAAahu ith qaloo liqawmihim inna buraoo minkum wamimma taAAabudoona min dooni Allahi kafarna bikum wabada baynana wabaynakumu alAAadawatu waalbaghdao abadan hatta tu/minoo biAllahi wahdahu illa qawla ibraheema li-abeehi laastaghfiranna laka wama amliku laka mina Allahi min shay-in rabbana AAalayka tawakkalna wa-ilayka anabna wa-ilayka almaseeru

Indeed there has been an excellent example for you in Ibrahim (Abraham) and those with him, when they said to their people: "Verily, we are free from you and whatever you worship besides Allah, we have rejected you, and there has started between us and you, hostility and hatred for ever, until you believe in Allah Alone," except the saying of Ibrahim (Abraham) to his father: "Verily, I will ask for forgiveness (from Allah) for you, but I have no power to do anything for you before Allah ." Our Lord! In You (Alone) we put our trust, and to You (Alone) we turn in repentance, and to You (Alone) is (our) final Return,

كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	فِتْنَةً	تَجْعَلْنَا	لَا	رَبَّنَا
kafaroo	lillatheena	fitnatan	tajAAalna	la	Rabbana
Who disbelieve	For those	A trail	Make us	Not	Our Lord
	أَنْتَ	إِنَّكَ	رَبَّنَا	لَنَا	وَاعْفُرْ
	العَزِيزُ				

alAAazeezu	anta	innaka	rabbana	lana	waighfir
The Almighty	You are	Verily you	Our Lord	Us	And forgive
					الْحَكِيمُ
					alhakeemu
					The All-Wise

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ^ص إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ

5. Rabbana la tajAAalna fitnatan lillatheena kafaroo waighfir lana rabbana innaka anta alAAazeezu alhakeemu

"Our Lord! Make us not a trial for the disbelievers, and forgive us, Our Lord! Verily, You, only You are the All-Mighty, the All-Wise."

حَسَنَةٌ	أُسْوَةٌ	فِيهِمْ	لَكُمْ	كَانَ	لَقَدْ
hasanatum	oswatun	feehim	lakum	kana	Laqad
An excellent	Example	In them	For you to follow	There has been	Certainly
					لِمَنْ
الْآخِرِ	وَالْيَوْمِ	اللَّهِ	يَرْجُو	كَانَ	لِمَنْ
al-akhira	waalyawma	Allaha	yarjoo	kana	liman
last	And the day	To Allah	Look forward	Did	For who
					وَمَنْ
الْغَنِيِّ	هُوَ	اللَّهِ	فَإِنَّ	يَتَوَلَّى	وَمَنْ
alghanniyyu	huwa	Allaha	fa-inna	yatawalla	waman
Rich	He is	Allah	Then verily	Turns away	And whosoever
					الْحَمِيدُ
					alhameedu
					Worthy of All praises

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

وَمَن يَتَوَلَّى فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

6. Laqad kana lakum feehim oswatun hasanatum liman kana yarjoo Allaha waalyawma al-akhira waman yatawalla fa-inna Allaha huwa alghanniyyu alhameedu

Certainly, there has been in them an excellent example for you to follow, for those who look

forward to (the Meeting with) Allah (for the reward from Him) and the Last Day. And whosoever turn away, then verily, Allah is Rich (Free of all wants), Worthy of all Praise.

Section 2

عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَجْعَلَ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَ
AAasa	Allahu	an	yajAAala	baynakum	wabayna
Perhaps	Allah	That	Will make	Between you	And between
الَّذِينَ	عَادَيْتُمْ	مِنْهُمْ	مَوَدَّةً	وَاللَّهُ	قَدِيرٌ
allatheena	AAadaytum	minhum	mawaddatan	waAllahu	qadeerun
Those	Whom you hold as enemies	Among them	Friendship	And Allah	Is able
وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ			
waAllahu	ghafoorun	raheemun			
And Allah is	Oft-Forgiving	The Most-Merciful			

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

7. AAasa Allahu an yajAAala baynakum wabayna allatheena AAadaytum minhum mawaddatan waAllahu qadeerun waAllahu ghafoorun raheemun

Perhaps Allah will make friendship between you and those whom you hold as enemies. And Allah has power (over all things), and Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

لَا	يَنْهَاكُمْ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	لَمْ
La	yanhakumu	Allahu	AAani	alldheeni	lam
Does not	Forbid you	Allah	From	Of religion	Not
يُقَاتِلُوكُمْ	فِي	الدِّينِ	وَلَمْ	يُخْرِجُوكُمْ	مِّنْ
yuqatilookum	fee	alddeeni	walam	yukhrijookum	min
Fight against you	On account	Of religion	And did not	Drive you out	Of
دِيَارِكُمْ	أَنْ	تَبْرُوهُمْ	وَتُقْسِطُوا	إِلَيْهِمْ	إِنَّ
diyarikum	an	tabarroomum	watuqsitoo	ilayhim	inna
Your homes		To deal kindly with them	And (to deal) justly	To them	Verily
اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ			
Allaha	yuhibbu	almuqsiteena			

			Those who deal with equity	Loves	Allah
--	--	--	----------------------------	-------	-------

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ تُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

8. La yanhakumu Allahu AAani allatheena lam yuqatilookum fee alddeeni walam yukhrijookum min diyarikum an tabarroohum watuqsitoo ilayhim inna Allaha yuhibbu almuqsiteena

Allah does not forbid you to deal justly and kindly with those who fought not against you on account of religion and did not drive you out of your homes. Verily, Allah loves those who deal with equity.

قَاتَلُوكُمْ	الَّذِينَ	عَنِ	اللَّهُ	يَنْهَاكُمْ	إِنَّمَا
qatalookum	allatheena	AAani	Allahu	yanhakumu	Innama
Who fought against you	Those	As regards	Allah	Forbids you	Only that
وَوَظَّاهَرُوا	دِيَارِكُمْ	مِّنْ	وَأَخْرَجُوكُمْ	الَّذِينَ	فِي
wathaharoo	diyarikum	min	waakhrajookum	alddeeni	fee
And helped	Your homes	Of	And driven out you	The Religion	On account of
يَتَوَلَّوْهُمْ	وَمَنْ	تَوَلَّوْهُمْ	أَنْ	إِخْرَاجِكُمْ	عَلَى
yatawallahum	waman	tawallawhum	an	ikhrajikum	AAala
Will befriend them	And whosoever	Befriend them	To	Drive you out	To
			الظَّالِمُونَ	هُمْ	فَأُولَئِكَ
			alththalimoon	humu	faola-ika
			Are the wrong-doers	They	Then such

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَّاهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ

الظَّالِمُونَ

9. Innama yanhakumu Allahu AAani allatheena qatalookum fee alddeeni waakhrajookum min diyarikum wathaharoo AAala ikhrajikum an tawallawhum waman yatawallahum faola-ika humu alththalimoona

It is only as regards those who fought against you on account of religion, and have driven you out of your homes, and helped to drive you out, that Allah forbids you to befriend them. And whosoever will befriend them, then such are the Zalimun (wrong-doers those who disobey Allah).

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	جَاءَكُمْ
Ya	ayyuha	Allatheena	amanoo	itha	jaakumu
O!	you	Who	Believe	When	Come to you
الْمُؤْمِنَاتُ	مُهَاجِرَاتٍ	فَاصْتَحِوهُنَّ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِإِيمَانِهِنَّ
almu/minatu	muhajiratin	faimtahinooh unna	Allahu	aAAalamu	bi-eemanihinna
Believing women	As emigrants	Examine them	Allah	Knows best	As to their faith
فَإِنْ	عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا	تَرْجِعُوهُنَّ	إِلَى
fa-in	AAalimtumo ohunna	mu/minatin	fala	tarjiAAoohunna	ila
Then if	You ascertain them	They are true believers	Not	Send them back	To
الْكُفَّارِ	لَا	هُنَّ	حِلٌّ	لَهُمْ	وَلَا
alkuffari	la	hunna	hillun	lahum	wala
The disbelievers	Not	They are	Lawful	For them	Nor
هُمْ	يَحِلُّونَ	لَهُنَّ	وَأَتْوَهُمْ	مَا	أَنْفَقُوا
hum	yahilloona	lahunna	waatoohum	ma	anfaqoo
They (disbelievers)	Are lawful	For them	And give them	That which	They have spent
وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	أَنْ	تَنْكِحُوهُنَّ	إِذَا
wala	junaha	AAalaykum	an	tankihoohunna	itha
And not	Is there sin	On you	To	Marry them	If
أَتَيْتُمُوهُنَّ	أُجُورَهُنَّ	وَلَا	تُمْسِكُوا	بِعِصْمِ	الْكَوَافِرِ
ataytumoohunna	ojoorahunna	wala	tumsikoo	biAAaisami	alkawafiri

The disbelieving wmen	As wives	Hold	And not	Their doweries	You have paid to them
أَنْفَقُوا	مَا	وَلَيْسَ أَسْأَلُوا	أَنْفَقْتُمْ	مَا	وَأَسْأَلُوا
anfaqoo	ma	walyas-aloo	anfaqtum	ma	wais-aloo
They have spent	That which	And let them ask back for	You have spent	That which	And ask for
وَاللَّهُ	بَيْنَكُمْ	يَحْكُمُ	اللَّهِ	حُكْمُ	ذَلِكَمُ
waAllahu	baynakum	yahkumu	Allahi	hukmu	thalikum
And Allah	Between you	He judges	Of Allah	The judgement	That is
				عَلِيمٌ	حَكِيمٌ
				hakeemun	AAaleemun
				All-Wise	Is All-knowing

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ
اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى
الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُنَّ مَّا أَنْفَقُوا وَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا
بِعَصْمِ الْكُوفَارِ وَسْأَلُوا مَّا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ أَسْأَلُوا مَّا أَنْفَقُوا ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ
حَكْمُ بَيْنِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

10. Ya ayyuha allatheena amanoo itha jaakumu almu/minatu muhajiratin faimtahinoohunna Allahu aAAlamu bi-eemanihinna fa-in AAalimtumoohunna mu/minatin fala tarjiAAoohunna ila alkuffari la hunna hillun lahum wala hum yahilloona lahunna waatoohum ma anfaqoo wala junaha AAalaykum an tankihoohunna itha ataytumoohunna ojoorahunna wala tumsikoo biAAaisami alkawafiri wais-aloo ma anfaqtum walyas-aloo ma anfaqoo thalikum hukmu Allahi yahkumu baynakum waAllahu AAaleemun hakeemun

O you who believe! When believing women come to you as emigrants, examine them, Allah knows best as to their Faith, then if you ascertain that they are true believers, send them

not back to the disbelievers, they are not lawful (wives) for the disbelievers nor are the disbelievers lawful (husbands) for them. But give the disbelievers that (amount of money) which they have spent [as their Mahr] to them. And there will be no sin on you to marry them if you have paid their Mahr to them. Likewise hold not the disbelieving women as wives, and ask for (the return of) that which you have spent (as Mahr) and let them (the disbelievers, etc.) ask back for that which they have spent. That is the Judgement of Allah. He judges between you. And Allah is All-Knowing, All-Wise.

وَإِن	فَاتَكُمْ	شَيْءٌ	مِّنْ	أَزْوَاجِكُمْ	إِلَى
Wa-in	fatakum	shay-on	min	azwajikum	ila
And if	Have gone from you	Any (thing)	Of	Your wives	To
الْكُفَّارِ	فَعَاقَبْتُمْ	فَاتُوا	الَّذِينَ	ذَهَبَتْ	أَزْوَاجُهُمْ
alkuffari	faAAaqabtum	faatoo	allatheena	thahabat	azwajuhum
The disbelievers	And you have an investment	Then pay to	Those	Have gone	Whose wives
مِثْلَ	مَا	أَنْفَقُوا	وَاتَّقُوا	اللَّهِ	الَّذِي
mithla	ma	anfaqoo	waittaqoo	Allaha	allathee
The equivalent	Of what	They have spent	And fear	Allah	Whom
أَنْتُمْ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ			
antum	bihi	mu/minoona			
You	In Him	Are believers			

وَإِن فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَمَا تَأْتُوا الَّذِينَ
 ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ



11. Wa-in fatacum shay-on min azwajikum ila alkuffari faAAaqabtum faatoo allatheena thahabat azwajuhum mithla ma anfaqoo waittaqoo Allaha allathee antum bihi mu/minoona

And if any of your wives have gone from you to the disbelievers, and you have an accession (by the coming over of a woman from the other side), then pay to those whose wives have gone, the equivalent of what they had spent (on their Mahr). And fear Allah in Whom you believe.

يَا	أَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِذَا	جَاءَكَ	الْمُؤْمِنَاتُ
Ya	ayyuha	Alnnabiyyu	itha	jaaka	almu/minatu

Believing women	Come to you	When	Prophet	you	O!
بِاللَّهِ	يُشْرِكْنَ	لَا	أَنْ	عَلَى	يُبَايِعَنَّكَ
biAllahi	yushrikna	la	an	AAala	yubayiAAanaka
With Allah	They will associate in worship	Not	That	To	To give you the pledge
وَلَا	يَزْنِينَ	وَلَا	يَسْرِقْنَ	وَلَا	شَيْئًا
wala	yazneena	wala	yasriqna	wala	shay-an
Nor (and not)	They will commit illegal sexual intercourse	Nor (and not)	They will steal	Nor (and not)	Anything
يَفْتَرِينَهُ	بِهْتَانٍ	يَأْتِينَ	وَلَا	أَوْلَادَهُنَّ	يَقْتُلْنَ
yaftareenahu	bibuhtanin	ya/teena	wala	awladahunna	yaqtulna
That they forged (falsehood)	Slander	They bring	Nor (and not)	Their children	They will kill
فِي	يَعْصِيَنَّكَ	وَلَا	وَأَرْجُلِهِنَّ	أَيْدِيَهُنَّ	بَيْنَ
fee	yaAAeenaka	wala	waarjulihinna	aydeehinna	bayna
In	They will disobey you	And not	And their feet	Their hands	Between
إِنَّ	اللَّهِ	لَهُنَّ	وَأَسْتَغْفِرُ	فَبَايِعُهُنَّ	مَعْرُوفٍ
inna	Allaha	lahunna	waistaghfir	fabayiAAahunna	maAAarofin
Verily	Allah	To them	And ask to forgive	Then accept their pledge	Any just matter
			رَحِيمٌ	غَفُورٌ	اللَّهُ
			raheemun	ghafoorun	Allaha
			Most Merciful	Is Oft-Forgiving	Allah

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعَنَّكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِهْتَانٍ

يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعَصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعَهُنَّ
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

12. Ya ayyuha alnnabiyyu itha jaaka almu/minatu yubayiAAanaka AAala an la yushrikna biAllahi shay-an wala yasriqna wala yazneena wala yaqtulna awladahunna wala ya/teena bibuhtanin yaftareenahu bayna aydeehinna waarjulihinna wala yaAaseenaka fee maAAaroonin fabayiAAahunna waistaghfir lahunna Allaha inna Allaha ghafoorun raheemun

O Prophet! When believing women come to you to give you the Bai'a (pledge), that they will not associate anything in worship with Allah, that they will not steal, that they will not commit illegal sexual intercourse, that they will not kill their children, that they will not utter slander, intentionally forging falsehood (i.e. by making illegal children belonging to their husbands), and that they will not disobey you in any Ma'ruf (Islamic Monotheism and all that which Islam ordains) then accept their Bai'a (pledge), and ask Allah to forgive them, Verily, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

تَتَوَلَّوْا	لَا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
tatawallaw	la	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
Take as friends	Do not	Believe	Who	you	O!
يَسُوءُوا	قَدْ	عَلَيْهِمْ	اللَّهُ	غَضِبَ	قَوْمًا
ya-isoo	qad	AAalayhim	Allahu	ghadiba	qawman
They have despaired	Surely	Upon (with) them	Allah	Is angry	A people
مِنْ	الْكُفَّارِ	يَسُوءُ	كَمَا	الْآخِرَةِ	مِنْ
min	alkuffaru	ya-isa	kama	al-akhirati	mina
From	The disbelievers	Have despaired	Just as	(in the hereafter	From (any good)
				الْقُبُورِ	أَصْحَابِ
				alquboori	as-habi
				The graves	The people (of)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُوءُوا مِنْ
الْآخِرَةِ كَمَا يَسُوءُ الْكُفَّارِ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

13. Ya ayyuha allatheena amanoo la tatawallaw qawman ghadiba Allahu AAalayhim qad ya-isoo

mina al-akhirati kama ya-isa alkuffaru min as-habi alquboori

O you who believe! Take not as friends the people who incurred the Wrath of Allah (i.e. the Jews). Surely, they have been in despair to receive any good in the Hereafter, just as the disbelievers have been in despair about those (buried) in graves (that they will not be resurrected on the Day of Resurrection).

Surah # 61 AS-SAFF

Madania



Period of Revelation

This surah was revealed in Madina shortly after the 'Battle of Uhud. This Surah contains 14 verses and 2 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	لِلَّهِ	سَبَّحَ
wama	alssamawati	fee	ma	Lillahi	Sabbaha
And whatsoever	The Heavens	In	Whatsoever is	Allah	Glorifies
	الْحَكِيمِ	الْعَزِيزِ	وَهُوَ	الْأَرْضِ	فِي
	alhakeemu	alAAazeezu	wahuwa	al-ardi	fee
	The All-wise	The Almighty	And He is	The Earth	on

﴿ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾

1. Sabbaha lillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardi wahuwa alAAazeezu alhakeemu

Whatsoever is in the heavens and whatsoever is on the earth glorifies Allah. And He is the All-Mighty, the All-Wise.

تَقُولُونَ	لِمَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
taqooloona	Lima	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
Do you say	Why	Believe	Who	you	O!
			تَفْعَلُونَ	لَا	مَا
			tafAAaloona	la	ma
			You do	Do not	That which

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

2. Ya ayyuha allatheena amanoo lima taqooloona ma la tafAAaloona

O you who believe! Why do you say that which you do not do?

تَقُولُوا	أَنْ	اللَّهِ	عِنْدَ	مَقْتًا	كَبِيرًا
taqooloo	an	Allahi	AAinda	maqtan	Kabura
You say	That	Allah	With	Hateful it is	Most
			تَفْعَلُونَ	لَا	مَا
			tafAAaloona	la	ma
			You do	Do not	That which

كَبِيرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

3. Kabura maqtan AAinda Allahi an taqooloo ma la tafAAaloona

Most hateful it is with Allah that you say that which you do not do.

فِي	يُقَاتِلُونَ	الَّذِينَ	يُحِبُّ	اللَّهِ	إِنَّ
fee	yuqatiloona	allatheena	yuhibbu	Allaha	Inna
In	Fight	Those who	Loves	Allah	Verily
	مَرَّصُونَ	بُنْيَانًا	كَأَنَّهُمْ	صَفًّا	سَبِيلَهُ
	marsoosun	bunyanun	kaannahum	saffan	sabeelihi
	A solid	Structure	As if they were	In rows	His cause

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرَّصُونَ

مَرَّصُونَ ﴿٤﴾

4. Inna Allaha yuhibbu allatheena yuqatiloona fee sabeelihi saffan kaannahum bunyanun marsoosun

Verily, Allah loves those who fight in His Cause in rows (ranks) as if they were a solid structure .

قَوْمٍ	يَا	لِقَوْمِهِ	مُوسَى	قَالَ	وَإِذْ
qawmi	Ya	liqawmihi	moosa	qala	Wa-ith
My people	O1	To his people	Moses	Said	And

					(remember) when
رَسُولُ	أَنِّي	تَعْلَمُونَ	وَقَدْ	تُؤْذُونَنِي	لِمَ
rasoolu	anee	taAAlamoona	waqad	tu/thoonanee	lima
The Messenger	That I am	You know	While certainly	Do you hurt me	Why
اللَّهُ	أَزَاغَ	زَاغُوا	فَلَمَّا	إِلَيْكُمْ	اللَّهُ
Allahu	azagha	zaghoo	falamma	ilaykum	Allahi
Allah	Turned away	They turned away	So when	To you	Of Allah
الْفَاسِقِينَ	الْقَوْمَ	يَهْدِي	لَا	وَاللَّهُ	قُلُوبَهُمْ
alfasiqeena	alqawma	yahdee	la	waAllahu	quloobahum
Rebellious	The people	Guides	Not	And Allah	Their hearts

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَا قَوْمِ لِمَ تَقُولُونَ لِأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥٠﴾

5. Wa-ith qala moosa liqawmihi ya qawmi lima tu/thoonanee waqad taAAlamoona annee rasoolu Allahi ilaykum falamma zaghoo azagha Allahu quloobahum waAllahu la yahdee alqawma alfasiqeena

And (remember) when Musa (Moses) said to his people: "O my people! Why do you hurt me while you know certainly that I am the Messenger of Allah to you? So when they turned away (from the Path of Allah), Allah turned their hearts away (from the Right Path). And Allah guides not the people who are Fasiqun (rebellious, disobedient to Allah).

يَا	مَرْيَمَ	ابْنُ	عِيسَى	قَالَ	وَإِذْ
Ya	maryama	ibnu	AAeesa	qala	Wa-ith
O!	Of Mary	Son	Jesus	Said	And (remember) when
إِلَيْكُمْ	اللَّهُ	رَسُولُ	إِنِّي	إِسْرَائِيلَ	بَنِي
ilaykum	Allahi	rasoolu	inee	isra-eela	banee
Unto you	Of Allah	The Messenger	I am	Of Isreal	son

التَّوْرَةَ	مِنْ	يَدَيَّ	بَيْنَ	لَمَّا	مُصَدِّقًا
alTawrati	mina	yadayya	bayna	lima	musaddiqan
Of the Taurat (Torah)		was before me		what	Confirming
اسْمُهُ	بَعْدِي	مِنْ	يَأْتِي	بِرَسُولٍ	وَمُبَشِّرًا
ismuhu	baAAdee	min	ya/tee	birasoolin	wamubashshiran
Whose name shall be	After me		To come	Of a messenger	And giving glad tidings
هَذَا	قَالُوا	بِالْبَيِّنَاتِ	جَاءَهُمْ	فَلَمَّا	أَحْمَدُ
hatha	qaloo	bialbayyinati	jaahum	falamma	ahmadu
This is	They said	With clear proofs	Came to them	But when	Ahmad
				مُبِينٌ	سِحْرٌ
				mubeenun	sihrun
				plain	magic

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا

لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾

6. Wa-ith qala AAeesa ibnu maryama ya banee isra-eela innee rasoolu Allahi ilaykum musaddiqan lima bayna yadayya mina alTawrati wamubashshiran birasoolin ya/tee min baAAdee ismuhu ahmadu falamma jaahum bialbayyinati qaloo hatha sihrun mubeenun

And (remember) when 'Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary), said: "O Children of Israel! I am the Messenger of Allah unto you confirming the Taurat [(Torah) which came] before me, and giving glad tidings of a Messenger to come after me, whose name shall be Ahmed . But

when he (Ahmed i.e. Muhammad ﷺ) came to them with clear proofs, they said: "This is plain magic."

اللَّهُ	عَلَى	أَفْتَرَى	مِمَّنْ	أَظْلَمُ	وَمَنْ
Allahi	AAala	iftara	mimmani	athlamu	Waman
Allah	Against	Invents	Then the one who	Does more wrong	And who
وَاللَّهُ	الْإِسْلَامِ	إِلَى	يَدْعَى	وَهُوَ	الْكَذِبَ
waAllahu	al-islami	ila	yudAAa	wahuwa	alkathiba

And Allah	Islam	To	Is being invited	While he	A lie
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ					
		alththalimeena	alqawma	yahdee	la
		Wrong-doers , disbelievers	The people	Guides	Not

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

7. Waman athlamu mimmani iftara AAala Allahi alkathiba wahuwa yudAAa ila al-islami waAllahu la yahdee alqawma alththalimeena

And who does more wrong than the one who invents a lie against Allah, while he is being invited to Islam? And Allah guides not the people who are Zalimun (polytheists, wrong-doers and disbelievers) folk.

وَاللَّهُ	بِأَفْوَاهِهِمْ	اللَّهِ	نُورَ	لِيُطْفِئُوا	يُرِيدُونَ
waAllahu	bi-afwahihim	Allahi	noora	liyutfi-oo	Yureedoona
And Allah	With their mouths	Of Allah	The light	To put out	They intended
مُتِمُّ نُوْرِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ					
	alkafiroona	kariha	walaw	noorihi	mutimmu
	The disbelievers	Hate (it)	Even though	His light	Will complete

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ

الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

8. Yureedoona liyutfi-oo noora Allahi bi-afwahihim waAllahu mutimmu noorihi walaw kariha alkafiroona

8.They intend to put out the Light of Allah (i.e. the religion of Islam, this Qur'an, and Prophet Muhammad ﷺ) with their mouths. But Allah will complete His Light even though the disbelievers hate (it).

هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَى	وَدِينِ
Huwa	allathee	arsala	rasoolahu	Bialhuda	wadeeni
He it is	Who	Has sent	His Messenger	With guidance	And the religion
الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ	وَلَوْ
alhaqqi	liyuthhirahu	AAala	alddeeni	kullihi	walaw
Of truth	To make it victorious	Over	Religion	All other	Even though
كَرِهًا	لْمُشْرِكُونَ				
kariha	almushrikoon				
Hate (it)	The pagans , idolaters				

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
 وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

9. Huwa allathee arsala rasoolahu bialhuda wadeeni alhaqqi liyuthhirahu AAala alddeeni kullihi walaw kariha almushrikoona

He it is Who has sent His Messenger (Muhammad ﷺ) with guidance and the religion of truth (Islamic Monotheism) to make it victorious over all (other) religions even though the Mushrikun (polytheists, pagans, idolaters, and disbelievers in the Oneness of Allah and in His Messenger Muhammed ﷺ) hate (it).

Section 2

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	هَلْ	أَدُلُّكُمْ
Ya	Ayyuha	allatheena	amanoo	hal	adullukum
O!	you	Who	Believe	Shall	I guide you
عَلَى	تِجَارَةٍ	تُنَجِّيْكُمْ	مِّنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ
AAala	tijaratin	tunjeekum	min	AAathabin	aleemin
To	A commerce	That will save you	Form	Torment	A painful

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنَجِّيْكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

10. Ya ayyuha allatheena amanoo hal adullukum AAala tijaratin tunjeekum min AAathabin aleemin

O You who believe! Shall I guide you to a commerce that will save you from a painful

torment.

سَبِيلِ	فِي	وَتُجَاهِدُونَ	وَرَسُولِهِ	بِاللَّهِ	تُؤْمِنُونَ
Sabeeli	fee	watujahidoon a	warasoolihi	biAllahi	Tu/minoona
The cause (way)	In	And that you strive hard and fight	And His messenger	In Allah	You believe
لَكُمْ	خَيْرٌ	ذَلِكَ	وَأَنْفُسِكُمْ	بِأَمْوَالِكُمْ	اللَّهِ
lakum	khayrun	thalikum	waanfusikum	bi- amwalikum	Allahi
For you	Better	That will be	And your lives	With your wealth	Of Allah
			تَعْلَمُونَ	كُنْتُمْ	إِنْ
			taAAlamoona	kuntum	in
			Know	You did	If

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ

ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

11. Tu/minoona biAllahi warasoolihi watujahidoona fee sabeeli Allahi bi-amwalikum waanfusikum thalikum khayrun lakum in kuntum taAAlamoona

That you believe in Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ), and that you strive hard and fight in the Cause of Allah with your wealth and your lives, that will be better for you, if you but know!

تَجْرِي	جَنَّاتٍ	وَيُدْخِلُكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	لَكُمْ	يَغْفِرُ
tajree	jannatin	wayudkhilku m	thunoobakum	lakum	Yaghfir
flowing	Into gardens	And admit you	Your sins	You	He will forgive
فِي	طَيِّبَةٍ	وَمَسَاكِنَ	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِنْ
Fee	tayyibatan	wamasakina	al-anharu	tahtiha	min
In	Pleasant	And dwellings	Rivers	Under them	from
	الْعَظِيمِ	الْفَوْزِ	ذَلِكَ	عَدْنِ	جَنَّاتِ
	alAAatheemu	alfawzu	thalika	AAadnin	jannati

	The great	Success	That is	Of Adn (eternity)	Gardens
--	-----------	---------	---------	----------------------	---------

يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنَ
طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

12. Yaghfir lakum thunoobakum wayudkhilkum jannatin tajree min tahtiha al-anharu wamasakina tayyibatan fee jannati AAadnin thalika alfawzu alAAatheemu

(If you do so) He will forgive you your sins, and admit you into Gardens under which rivers flow, and pleasant dwelling in Gardens of 'Adn Eternity ['Adn (Edn) Paradise], that is indeed the great success.

وَأُخْرَى	تُحِبُّونَهَا	نَصْرٌ	مِّنَ	اللَّهِ	وَفَتْحٌ
Waokhra	tuhibboonaha	nasrun	mina	Allahi	wafathun
And also	Which you	Help	From	Allah	And victory
another	love				
قَرِيبٌ	وَبَشِيرٌ	الْمُؤْمِنِينَ			
qarreebun	wabashshiri	almu/mineena			
A near	And give glad	To the			
	tidings	believers			

وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

13. Waokhra tuhibboonaha nasrun mina Allahi wafathun qarreebun wabashshiri almu/mineena And also (He will give you) another (blessing) which you love, help from Allah (against your enemies) and a near victory. And give glad tidings (O Muhammad ﷺ) to the believers.

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُونُوا	أَنْصَارَ
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	koonoo	ansara
O!	you	Who	Believe	Be you	Helpers
اللَّهُ	كَمَا	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ
Allahi	kama	qala	AAeesa	ibnu	maryama
Of Allah	As	Said	Jesus	Son	Of Mary
لِلْحَوَارِيِّينَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى	اللَّهُ	قَالَ
lilhawariyyee na	man	ansaree	ila	Allahi	qala
To the	who	Are my	In the cause	Allah	said
disciples		helpers	of		

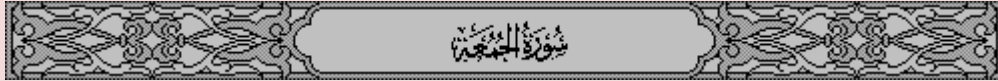
طَائِفَةٌ	فَأَمَّنَتْ	اللَّهِ	أَنْصَارُ	نَحْنُ	الْحَوَارِيُّونَ
ta-ifatun	faamanat	Allahi	ansaru	nahnu	alhawariyyoona
A group	Then believed	Of Allah	Are helpers	We	The disciples
فَأَيَّدْنَا	تَطَائِفَةٌ	وَكَفَرُوا	إِسْرَائِيلَ	بَنِي	مِّنْ
faayyadna	ta-ifatun	wakafarat	isra-eela	banee	min
So we gave power	A group	And disbelieved	Of Israel	The children	Of
ظَاهِرِينَ	فَأَصْبَحُوا	عَدُوَّهُمْ	عَلَى	آمَنُوا	الَّذِينَ
thahireena	faasbahoo	Aaaduwwihim	AAala	amanoo	allatheena
The uppermost	And they became	Their enemies	against	Believed	To those who

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ
فَأَمَّنَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا
عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿٦٢﴾

14. Ya ayyuha allatheena amanoo koonoo ansara Allahi kama qala Aaesa ibnu maryama lilhawariyyeena man ansaree ila Allahi qala alhawariyyoona nahnu ansaru Allahi faamanat ta-ifatun min ane isra-eela wakafarat ta-ifatun faayyadna allatheena amanoo Aaala Aaaduwwihim faasbahoo thahireena

O you who believe! Be you helpers (in the Cause) of Allah as said 'Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary), to AlHawariun (the disciples): "Who are my helpers (in the Cause) of Allah?" AlHawarieen (the disciples) said: "We are Allah's helpers" (i.e. we will strive in His Cause!). Then a group of the Children of Israel believed and a group disbelieved. So We gave power to those who believed against their enemies, and they became the uppermost.

Surah # 62 AL-JUMU'AH



Period of Revelation

This Surah was revealed in Madina but in two stages. The authorities found that the first section of this surah was revealed during 7 A.H, on the occasion of the conquest of Khaiber. The second section was revealed shortly after the Prophet's (pbh) migration to Madina when he established the Friday congregational prayer on the fifth day after his arrival. This Surah contains 11 verses and 2 sections

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	لِلَّهِ	يُسَبِّحُ
wama	alssamawati	fee	ma	lillahi	Yusabbihu
And whatsoever is	The Heavens	In	Whatever is	(to) Allah	Glorifies
الْحَكِيمِ	الْعَزِيزِ	الْقُدُّوسِ	الْمَلِكِ	الْأَرْضِ	فِي
alhakeemi	alAAazezi	alquddoosi	almaliki	al-ardi	fee
The All-wise	The Almighty	The Holy	The King	The Earth	On

﴿ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ

الْحَكِيمِ ﴿١﴾

1. Yusabbihu lillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardi almaliki alquddoosi alAAazezi alhakeemi

Whatsoever is in the heavens and whatsoever is on the earth glorifies Allah, the King (of everything), the Holy, the All-Mighty, the All-Wise.

رَسُولًا	الْأُمِّيِّينَ	فِي	بَعَثَ	الَّذِي	هُوَ
Rasoolan	al-ommiyyeena	fee	baAAatha	allathee	Huwa
A messenger	The unlettered ones	(among) in	Sent	Who	He is
وَيَعْلَمُهُمْ	وَيُزَكِّيهِمْ	آيَاتِهِ	عَلَيْهِمْ	يَتْلُو	مِنْهُمْ
wayuAAallimuhumu	wayuzakkeehim	ayatihi	AAalayhim	yatloo	minhum

And teaching them	And purifying them	His verses	To them	Reciting	From among themselves
قَبْلُ	مِنْ	كَانُوا	وَإِنْ	وَالْحِكْمَةَ	الْكِتَابَ
Qablu	min	kanoo	wa-in	waalhikmata	alkitaba
before		They had been	Eventhough	And wisdom (legal ways , As sunnah)	The Book
			مُبِينٌ	ضَلَالٌ	لَفِي
			mubeenin	dalalin	lafee
			Manifest	Error	Verily in

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾

2. Huwa allathee baAAatha fee al-ommiyyeena rasoolan minhum yatloo AAalayhim ayatihi wayuzakkeehim wayuAAallimuhumu alkitaba waalhikmata wa-in kanoo min qablu lafee dalalin mubeenin

He it is Who sent among the unlettered ones a Messenger (Muhammad ﷺ) from among themselves, reciting to them His Verses, purifying them (from the filth of disbelief and polytheism), and teaching them the Book (this Qur'an, Islamic laws and Islamic jurisprudence) and Al-Hikmah (As-Sunnah: legal ways, orders, acts of worship, etc. of Prophet Muhammad ﷺ). And verily, they had been before in manifest error;

وَهُوَ	بِهِمْ	يَلْحَقُوا	لَمَّا	مِنْهُمْ	وَأَخْرَيْنَ
wahuwa	bihim	yalhaqoo	Lamma	minhum	Waakhareena
And He is	Them	Have yet enjoyed	Who not	Among them	And also to others
				الْحَكِيمُ	الْعَزِيزُ
				alhakeemu	alAAazeezu
				The All-wise	The Almighty

وَأَخْرَيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

3. Waakhareena minhum lamma yalhaqoo bihim wahuwa alAAazeezu alhakeemu

And He has sent him (Prophet Muhammad ﷺ) also to others among them (Muslims) who have not yet joined them (but they will come). And He (Allah) is the All-Mighty, the All-Wise.

يَشَاءُ	مَنْ	يُؤْتِيهِ	اللَّهِ	فَضْلُ	ذَلِكَ
yashao	man	yu/teehi	Allahi	Fadlu	Thalika
He wills	On whom	Which He bestows	Of Allah	The grace	That is
		الْعَظِيمِ	الْفَضْلِ	ذُو	وَاللَّهُ
		alAAatheemi	alfadli	thoo	waAllahu
		Mighty	Of Grace	The owner	And Allah is

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

4. Thalika fadlu Allahi yu/teehi man yashao waAllahu thoo alfadli alAAatheemi

That is the Grace of Allah, which He bestows on whom He wills. And Allah is the Owner of Mighty Grace.

لَمْ	ثُمَّ	التَّوْرَةَ	حُمِّلُوا	الَّذِينَ	مَثَلُ
lam	thumma	alTawrata	hummiloo	allatheena	Mathalu
Not	But then	The Taurat (Torah)	Were entrusted with	Of those who	The likeness
بِئْسَ	أَسْفَارًا	يَحْمِلُ	الْحِمَارِ	كَمَثَلِ	يَحْمِلُوهَا
bi/sa	asfaran	yahmilu	alhimari	kamathali	yahmilooha
How bad is	Huge burden of Books	Who carries	Of a donkey	Is as the likeness	Who bore it
اللَّهِ	بِآيَاتِ	كَذَّبُوا	الَّذِينَ	الْقَوْمِ	مَثَلُ
Allahi	bi-ayati	kaththaboo	allatheena	alqawmi	mathalu
Of Allah	The signs	Deny	Who	Of people	The example
	الظَّالِمِينَ	الْقَوْمِ	يَهْدِي	لَا	وَاللَّهُ
	alththalimeena	alqawma	yahdee	la	waAllahu
	Who are wrong-doers	The people	Guides	Not	And Allah

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ تَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦﴾

5. Mathalu allatheena hummiloo alttawrata thumma lam yahmilooha kamathali alhimari yahmilu asfaran bi/sa mathalu alqawmi allatheena kaththaboo bi-ayati Allahi waAllahu la yahdee alqawma alththalimeena

The likeness of those who were entrusted with the (obligation of the) Taurat (Torah) (i.e. to obey its commandments and to practise its legal laws), but who subsequently failed in those (obligations), is as the likeness of a donkey who carries huge burdens of books (but understands nothing from them). How bad is the example (or the likeness) of people who deny the Ayat (proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allah. And Allah guides not the people who are Zalimun (polytheists, wrong-doers, disbelievers, etc.).

قُلْ	يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	هَادُوا	إِنْ
Qul	ya	ayyuha	allatheena	Hadoo	in
Say	O!	you	Who	Are Jews	If
زَعَمْتُمْ	أَنْكُمْ	أَوْلِيَاءَ	لِلَّهِ	مِنْ	دُونِ
zaAAamtum	annakum	awliyao	lillahi	Min	dooni
You claim	That you	Are friends	Of Allah	To	The exclusion
النَّاسِ	فَتَمَنَّوْا	الْمَوْتَ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
alnnasi	fatamannawo	almawta	in	kuntum	sadiqeena
(of) all other mankind	Then long for	Death	If	You are	Truthful

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنْكُمْ أَوْلِيَاءَ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

6. Qul ya ayyuha allatheena hadoo in zaAAamtum annakum awliyao lillahi min dooni alnnasi fatamannawoo almawta in kuntum sadiqeena

Say (O Muhammad ﷺ): "O you Jews! If you pretend that you are friends of Allah, to the exclusion of (all) other mankind, then long for death if you are truthful."

وَلَا	يَتَمَنَّوْنَهُ	أَبَدًا	بِمَا	قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ
Wala	yatamannawn	abadan	bima	qaddamat	aydeehim
But not	They will long for it	Ever	Because of what	Have sent before them	Their hands

			بِالظَّالِمِينَ عَلِيمٌ	وَاللَّهُ
			bialththalimeena	AAaleemun
			The wrong-doers	Knows well
				And Allah

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُرَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

7. Wala yatamannawnahu abadan bima qaddamat aydeehim waAllahu AAaleemun bialththalimeena

But they will never long for it (death), because of what (deeds) their hands have sent before them! And Allah knows well the Zalimun (polytheists, wrong-doers, disbelievers, etc.).

قُلْ	إِنَّ	الْمَوْتَ	الَّذِي	تَفِرُّونَ	مِنْهُ
Qul	inna	almawta	allathee	tafirroona	minhu
Say (to them)	Verily	The Death	Which	You flee	From which
فَإِنَّهُ	مُلَاقِيكُمْ	ثُمَّ	تُرَدُّونَ	إِلَى	عَالِمٍ
fa-innahu	mulaqueekum	thumma	turaddoona	ila	AAalimi
Surely it	Will meet you	Then	You will be sent back	To	The All-knower
الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
alghaybi	waalshshahadati	fayunabbi-okum	bima	kuntum	taAAamaloona
Of the unseen	And the seen	And He will tell you	What	You used	To do

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ

عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

8. Qul inna almawta allathee tafirroona minhu fa-innahu mulaqueekum thumma turaddoona ila AAalimi alghaybi waalshshahadati fayunabbi-okum bima kuntum taAAamaloona

Say (to them): "Verily, the death from which you flee will surely meet you, then you will be sent back to (Allah), the All-Knower of the unseen and the seen, and He will tell you what you used to do."

Section 2

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نُودِي
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	itha	noodiya

The call is proclaimed	When	Believe	Who	you	O!
إِلَى	فَاسْعُوا	الْجُمُعَةِ	يَوْمِ	مِنَ	لِلصَّلَاةِ
ila	faisAAaw	aljumuAAati	yawmi	min	lilssalati
To	Then hasten	Of Friday	The day	On	For the prayer
خَيْرٌ	ذَلِكُمْ	الْبَيْعِ	وَذَرُوا	اللَّهِ	ذِكْرَ
khayrun	thalikum	albayAAa	watharoo	Allahi	thikri
Better	That is	Business	And Leave off	Of Allah	The remembrance
		تَعْلَمُونَ	كُنْتُمْ	إِنِ	لَكُمْ
		taAAalamoona	kuntum	in	lakum
		Know	You did	If	For you

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

9. Ya ayyuha allatheena amanoo itha noodiya lilssalati min yawmi aljumuAAati faisAAaw ila thikri Allahi watharoo albayAAa thalikum khayrun lakum in kuntum taAAalamoona

O you who believe (Muslims)! When the call is proclaimed for the Salat (prayer) on the day of Friday (Jumu'ah prayer), come to the remembrance of Allah [Jumu'ah religious talk (Khutbah) and Salat (prayer)] and leave off business (and every other thing), that is better for you if you did but know!

فَإِذَا	قُضِيَ	الصَّلَاةُ	فَانْتَشِرُوا	فِي	الْأَرْضِ
Fa-itha	qudiyati	alssalatu	faintashiroo	fee	al-ardi
Then when	Is finished	The (Jummah) prayer	You may disperse	In	The land
وَابْتَغُوا	مِنَ	فَضْلِ	اللَّهِ	وَاذْكُرُوا	اللَّهَ
waibtaghoo	min	fadli	Allahi	waothkuroo	Allaha
And seek	Of	The grace	Of Allah	And remember	Allah
كَثِيرًا	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ			
katheeran	laAAallakum	tuflihoona			
Much	That you may be	Successful			

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
وَأذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

10. Fa-itha qudiyati alssalatu faintashiroo fee al-ardi waibtaghoo min fadli Allahi waothkuroo Allaha katheeran laAAaallakum tuflihoona

Then when the (Jumu'ah) Salat (prayer) is finished, you may disperse through the land, and seek the Bounty of Allah (by working, etc.), and remember Allah much, that you may be successful.

انْفَضُّوا	لَهُوَ	أَوْ	تِجَارَةً	رَأَوْا	وَإِذَا
infaddoo	lahwan	aw	Tijaratan	raaw	Wa-itha
They dispers headlong	Some amusement	Or	Some merchandise	They see	And when
عِنْدَ	مَا	قُلْ	قَائِمًا	وَتَرَكُوكَ	إِلَيْهَا
AAinda	ma	qul	qa-iman	watarakooka	ilayha
Has	That which	Say	Standing	And leave you	To it
التِّجَارَةَ	وَمِنْ	اللَّهُو	مِّنْ	خَيْرٌ	اللَّهِ
alittjarati	wamina	allahwi	mina	khayrun	Allahi
Merchandise	And than	Any amusement	Than	Is better	Allah
			الرَّازِقِينَ	خَيْرٌ	وَاللَّهُ
			alrraziqeena	khayru	waAllahu
			Of providers	Is the best	And Allah

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ هَوْا أَنْفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ
خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجْرَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

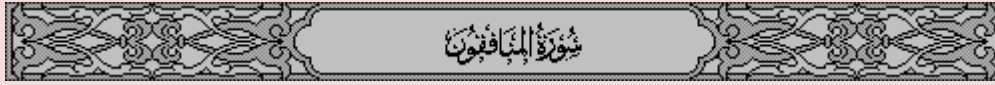
11. Wa-itha raaw tijaratan aw lahwan infaddoo ilayha watarakooka qa-iman qul ma AAinda Allahi khayrun mina allahwi wamina alittjarati waAllahu khayru alrraziqeena

And when they see some merchandise or some amusement [beating of Tambur (drum) etc.] they disperse headlong to it, and leave you (Muhammad ﷺ) standing [while delivering Jumu'ah's religious talk (Khutbah)]. Say "That which Allah has is better than any amusement or merchandise! And Allah is the Best of providers."

Surah # 63

AL-MUNAFIQUN

Madania



Period of Revelation

This Surah was revealed in Madina. The authorities are not sure whether this surah was revealed during the Prophet's (pbuh) return from his campaign against Bani Al-Mustaliq or immediately after his arrival back at Madina. This surah contains 11 verses and 2 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا	نَشْهَدُ	قَالُوا	الْمُنَافِقُونَ	جَاءَكَ	إِذَا
innaka	nashhadu	qaloo	Almunafiqoon na	jaaka	Itha
That you are	We bear witness	They say	The Hypocrites	Come to you	When
لَرَسُولُهُ	إِنَّكَ	يَعْلَمُ	وَاللَّهُ	اللَّهُ	لَرَسُولُ
larasooluhu	innaka	yaAAlamu	waAllahu	Allahi	larasoolu
Are indeed his Messenger	That you	Knows	And Allah	Of Allah	Indeed the messenger
	لَكَذِبُونَ	الْمُنَافِقِينَ	إِنَّ	يَشْهَدُ	وَاللَّهُ
	lakathiboona	almunafiqeen a	inna	yashhadu	waAllahu
	Are indeed Liars	The Hypocrites	That	Bears witness	Of Allah

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ

لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَذِبُونَ ﴿١﴾

1. Itha jaaka almunafiqoona qaloo nashhadu innaka larasoolu Allahi waAllahu yaAAlamu innaka larasooluhu waAllahu yashhadu inna almunafiqeena lakathiboona

When the hypocrites come to you (O Muhammad ﷺ), they say: "We bear witness that you are indeed the Messenger of Allah." Allah knows that you are indeed His Messenger and Allah bears witness that the hypocrites are liars indeed.

سَبِيلِ	عَنْ	فَصَدُّوا	جُنَّةً	أَيْمَانَهُمْ	اتَّخَذُوا
sabeeli	AAan	fasaddoo	junnatan	aymanahum	Ittakhathoo
The path	From	Thus they hinder	A screen	Their oaths	They have taken
يَعْمَلُونَ	كَانُوا	مَا	سَاءَ	إِنَّهُمْ	اللَّهِ
yaAAamaloon	kanoo	ma	saa	innahum	Allahi
They do	Used to	What	Is evil	Verily they	Of Allah

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ



2. Ittakhathoo aymanahum junnatan fasaddoo AAan sabeeli Allahi innahum saa ma kanoo yaAAamaloona

They have made their oaths a screen (for their hypocrisy). Thus they hinder (men) from the Path of Allah. Verily, evil is what they used to do.

فَطُبِعَ	كَفَرُوا	ثُمَّ	آمَنُوا	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ
fatubiAAa	kafaroo	thumma	amanoo	bi-annahum	Thalika
Therefore is sealed	Disbelieved	Then	Believed	Because they	That is
	يَفْقَهُونَ	لَا	فَهُمْ	قُلُوبِهِمْ	عَلَى
	yafqahoona	la	fahum	quloobihim	AAala
	Understand	Not	So they	Their Hearts	(on)

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

3. Thalika bi-annahum amanoo thumma kafaroo fatubiAAa AAala quloobihim fahum la yafqahoona

That is because they believed, then disbelieved, therefore their hearts are sealed, so they understand not.

يَقُولُوا	وَإِنْ	أَجْسَامُهُمْ	تُعْجِبُكَ	رَأَيْتَهُمْ	وَإِذَا
yaqooloo	wa-in	ajsamuhum	tuAAajibuka	raaytahum	Wa-itha
They speak	And if	Their bodies	Please you	You look at them	And when

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مِّنْ مَّسْنَدٍ يَحْسَبُونَ

yahsaboona	musannadatu n	khushubun	kaannahum	liqawlihim	tasmaAA
They think that	Propped up	Blocks of wood	They are as	To their words	You listen
فَاَحْذَرُهُمْ	الْعَدُوُّ	هُمْ	عَلَيْهِمْ	صِيْحَةٌ	كُلٌّ
faihtharhum	alAAaduwwu	humu	AAalayhim	sayhatin	kulla
So beware of them	The enemies	They are	Against them	Cry is	Every
		يُؤْفَكُونَ	أَنَّى	اللَّهُ	قَاتَلَهُمْ
		yu/fakoona	anna	Allahu	qatalahumu
		Are they deviated	How	Allah	May curse them

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مِّنْ مَّسْنَدٍ يَحْسَبُونَ كُلَّ صِيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

4. Wa-itha raaytahum tuAAajibuka ajsamuhum wa-in yaqooloo tasmaAA liqawlihim kaannahum khushubun musannadatun yahsaboona kulla sayhatin AAalayhim humu alAAaduwwu faihtharhum qatalahumu Allahu anna yu/fakoona

And when you look at them, their bodies please you; and when they speak, you listen to their words. They are as blocks of wood propped up. They think that every cry is against them. They are the enemies, so beware of them. May Allah curse them! How are they denying (or deviating from) the Right Path.

لَكُمْ	يَسْتَغْفِرُ	تَعَالَوْا	لَهُمْ	قِيلَ	وَإِذَا
lakum	yastaghfir	taAAalaw	lahum	qeela	Wa-itha
For you	May ask forgiveness	Come	To them	It is said	And when
يَصُدُّونَ	وَرَأَيْتَهُمْ	رُؤُوسَهُمْ	لَوْوَا	اللَّهِ	رَسُولٌ
yasuddoona	waraaytahum	ruosahum	lawwaw	Allahi	rasoolu
Turning away	And you would see them	Their heads	They turn aside	Of Allah	Messenger

				مُسْتَكْبِرُونَ	وَهُمْ
				mustakbiroon a	wahum
				are in pride	While they

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأَ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ
يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٦﴾

5. Wa-itha qeela lahum taAAalaw yastaghfir lakum rasoolu Allahi lawwaw ruoosahum waraaytahum yasuddoona wahum mustakbiroona

And when it is said to them: "Come, so that the Messenger of Allah may ask forgiveness from Allah for you", they turn aside their heads, and you would see them turning away their faces in pride.

سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	أَسْتَغْفَرْتَ	لَهُمْ	أَمْ لَمْ	تَسْتَغْفِرْ
Sawaon	AAalayhim	astaghfarta	lahum	Am lam	tastaghfir
It is equal	To them	Whether you ask forgiveness	For them	Or Not	Ask forgiveness
لَهُمْ	لَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	إِنَّ
lahum	lan	yaghfira	Allahu	lahum	inna
For them	Not	Shall forgive	Allah	(to) them	Verily
اللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	
Allaha	la	yahdee	alqawma	alfasiqeena	
Allah	Not	Guides	The people	Who are rebellious , disobedient	

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ
اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

6. Sawaon AAalayhim astaghfarta lahum am lam tastaghfir lahum lan yaghfira Allahu lahum inna Allaha la yahdee alqawma alfasiqeena

It is equal to them whether you (Muhammad ﷺ) ask forgiveness or ask not forgiveness for them. Verily, Allah guides not the people who are the Fasiqin (rebellious, disobedient to Allah) .

هُمُ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ	لَا	تُنْفِقُوا	عَلَى
Humu	allatheena	yaqooloona	la	tunfiqoo	AAala
They are (the ones)	Who	Say	Not	Spend	On
مَنْ	عِنْدَ	رَسُولِ	اللَّهِ	حَتَّى	يَنْفَضُوا
man	AAinda	rasooli	Allahi	hatta	yanfaddoo
Those who are	With	The Messenger	Of Allah	Until	They desert (him)
وَلِلَّهِ	خَزَائِنُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَكِنَّ	الْمُنَافِقِينَ
walillahi	khaza-inu	alssamawati	waal-ardi	walakinna	almunafiqeen
And to Allah belong	The treasures	Of the Heavens	And the Earth	But	The Hypocrites
لَا	يَفْقَهُونَ				
la	yafqahoona				
Not	Comprehend				

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا

وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

7. Humu allatheena yaqooloona la tunfiqoo AAala man AAinda rasooli Allahi hatta yanfaddoo walillahi khaza-inu alssamawati waal-ardi walakinna almunafiqeen la yafqahoona

They are the ones who say: "Spend not on those who are with Allah's Messenger, until they desert him." And to Allah belong the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites comprehend not.

يَقُولُونَ	لَئِنْ	رَجَعْنَا	إِلَى	الْمَدِينَةِ	لَيُخْرِجَنَّ
Yaqooloona	la-in	rajaAAana	ila	almadeenati	layukhrijanna
They say	If	We return	To	Al-Madinah	Indeed will expel
الْأَعزُّ	مِنْهَا	الْأَذَلُّ	وَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	وَلِرَسُولِهِ
al-aAAazzu	minha	al-athalla	walillahi	alAAizzatu	walirasoolihi
The more honourable	Therefrom	The meaner	But to Allah belong	The Honour, power and glory	And to His Messneger
وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَلَكِنَّ	الْمُنَافِقِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	

	yaAAalamoon a	la	almunafiqeen a	walakinna	walilmu/mine ena
	Know	Not	The Hypocrites	But	And to the believers

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنَّا الْأَذَلَّ ۗ وَلِلَّهِ
الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ ۚ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

8. Yaqooloona la-in rajaAAna ila almadeenati layukhrijanna al-aAAazzu minha al-athalla walillahi alAAizzatu walirasoolihi walilmu/mineena walakinna almunafiqeena la yaAAalamoona They (hypocrites) say: "If we return to Al-Madinah, indeed the more honourable ('Abdullah bin Ubai bin Salul, the chief of hypocrites at AlMadinah) will expel therefrom the meaner (i.e. Allah's Messenger ﷺ)." But honour, power and glory belong to Allah, His Messenger (Muhammad ﷺ), and to the believers, but the hypocrites know not.

Section 2

تُلْهِكُمْ	لَا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
tulhikum	La	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
Let distract you	Not	Believe	Who	you	O!
اللَّهِ	ذِكْرٍ	عَنْ	أَوْلَادِكُمْ	وَلَا	أَمْوَالِكُمْ
Allahi	Thikri	AAan	awladukum	wala	amwalukum
Oa Allah	The rememberanc e	From	Your children	Nor (and not)	Your properties
الْخَاسِرُونَ	هُمْ	فَأُولَئِكَ	ذَلِكَ	يَفْعَلُ	وَمَنْ
alkhasiroona	humu	faola-ika	thalika	yafAAal	waman
The losers	They are	Then they	That	Does	And whosoever

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

9. Ya ayyuha allatheena amanoo la tulhikum amwalukum wala awladukum AAan thikri Allahi waman yafAAal thalika faola-ika humu alkhasiroona

O you who believe! Let not your properties or your children divert you from the remembrance of Allah. And whosoever does that, then they are the losers.

وَأَنْفِقُوا	مِنْ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	مِّنْ	قَبْلَ
Waanfiqoo	min	ma	razaqnakum	min	Qabli
And spend (in charity)	Of that	Which	We have provided you	before	
أَنْ	يَأْتِي	أَحَدَكُمْ	الْمَوْتُ	فَيَقُولَ	رَبِّ
an	ya/tiya	ahadakumu	almawtu	fayaqoola	rabbi
That	Comes	To one of you	The death	And he says	My Lord
لَوْأَ	أَخَّرْتَنِي	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	فَأَصَّدِّقَ
lawla	akhkhartanee	ila	ajalin	qareebin	faassaddaqa
If only	You would give me respite	For	While	A little	Then I would give charity
وَأَكُنْ	مِّنَ	الصَّالِحِينَ			
waakun	mina	alsaliheena			
And be	Among	The righteous			

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ

لَوْأَ أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدِّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

10. Waanfiqoo min ma razaqnakum min qabli an ya/tiya ahadakumu almawtu fayaqoola rabbi lawla akhkhartanee ila ajalin qareebin faassaddaqa waakun mina alsaliheena

And spend (in charity) of that with which We have provided you, before death comes to one of you and he says: "My Lord! If only You would give me respite for a little while (i.e. return to the worldly life), then I should give Sadaqah (i.e. Zakat) of my wealth, and be among the righteous [i.e. perform Hajj (pilgrimage to Makkah)].

وَلَنْ	يُؤَخَّرَ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِذَا	جَاءَ
Walan	yu-akhkhira	Allahu	nafsan	itha	jaa
And never	Grants respite	Allah	To a soul	When	Comes
أَجَلُهَا	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	
ajaluha	waAllahu	khabeerun	bima	taAamaloona	
Its appointed time (death)	And Allah is	All-Aware	Of what	You do	

وَلَنْ يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

11. Walan yu-akhkhira Allahu nafsan itha jaa ajaluha waAllahu khabeerun bima taAamaloona

And Allah grants respite to none when his appointed time (death) comes. And Allah is All-Aware of what you do.

Surah # 64 AT-TAGHABUN

Madania



Period of Revelation

This Surah was revealed during the early stage of Prophet's (pbuh) residence at Madina. This surah contains 18 verses and 2 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	لِلَّهِ	يُسَبِّحُ
wama	alssamawati	fee	ma	lillahi	Yusabbihu
And what is	The Heavens	In	What is	(to) Allah	Glorifies
الْحَمْدُ	وَلَهُ	الْمُلْكُ	لَهُ	الْأَرْضِ	فِي
alhamdu	walahu	almulku	lahu	al-ardi	fee
All the praises and thanks	And to Him belongs	The dominion	His is	The Earth	On
	قَدِيرٌ	شَيْءٍ	كُلِّ	عَلَى	وَهُوَ
	qadeerun	shay-in	kulli	AAala	wahuwa
	Able	Things	All	Over	And He is

﴿ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۗ

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

1. Yusabbihu lillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardi lahu almulku walahu alhamdu wahuwa AAala kulli shay-in qadeerun

Whatsoever is in the heavens and whatsoever is on the earth glorifies Allah. His is the dominion, and to Him belong all the praises and thanks, and He is Able to do all things.

هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	فَمِنْكُمْ	كَافِرٌ	وَمِنْكُمْ
Huwa	allathee	khalaaqakum	faminkum	kafirun	waminkum
He it is	Who	Created you	So some of you	Are disbelievers	And some of you
مُؤْمِنٌ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	
mu/minun	waAllahu	bima	taAAamaloona	baseerun	
are believers	And Allah is	Of what	You do	All-Seer	

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

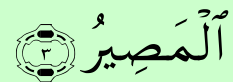


2. Huwa allathee khalaaqakum faminkum kafirun waminkum mu/minun waAllahu bima taAAamaloona baseerun

He it is Who created you, then some of you are disbelievers and some of you are believers. And Allah is All-Seer of what you do.

خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ
Khalaaqa	alssamawati	waal-arda	bialhaqqi	wasawwarakum	faahsana
He has created	The Heavens	And The Earth	With truth	And He shaped you	And made Good
صُورَكُمْ	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ			
suwarakum	wa-ilayhi	almaseeru			
Your shapes	And to Him is	The final Return			

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ



3. Khalaaqa alssamawati waal-arda bialhaqqi wasawwarakum faahsana suwarakum wa-ilayhi almaseeru

He has created the heavens and the earth with truth, and He shaped you and made good your shapes, and to Him is the final Return.

يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَعْلَمُ
YaAAalamu	ma	Fee	alssamawati	waal-ardi	wayaAAalamu

And He knows	And the Earth	The Heavens	In	What is	He Knows
عَلِيمٌ	وَاللَّهُ	تُعْلِنُونَ	وَمَا	تُسْرُونَ	مَا
AAaleemun	waAllahu	tuAAlinoona	wama	tusirroona	ma
The All-knower	And Allah is	You reveal	And what	You conceal	What
				الصدور	بذاتِ
				alssudoori	bithati
				The breasts	Of what is in

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

بذاتِ الصُّدُورِ

4. YaAAalamu ma fee alssamawati waal-ardi wayaAAalamu ma tusirroona wama tuAAlinoona waAllahu AAaleemun bithati alssudoori

He knows what is in the heavens and on earth, and He knows what you conceal and what you reveal. And Allah is the All-Knower of what is in the breasts (of men).

مِن	كَفَرُوا	الَّذِينَ	نَبَأَ	يَأْتِكُمْ	أَلَمْ
min	kafaroo	allatheena	nabao	ya/tikum	Alam
	Disbelieved	Of those who	The news	Reached you	Has not
عَذَابٌ	وَلَهُمْ	أَمْرِهِمْ	وَبَالَ	فَذَاقُوا	قَبْلُ
AAathabun	walahum	amrihim	wabala	Fathaqoo	qablu
Torment	And theirs will be	Of their disbelief	The evil result	And so they tasted	before
					أَلِيمٌ
					aleemun
					A painful

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ

5. Alam ya/tikum nabao allatheena kafaroo min qablu fathaqoo wabala amrihim walahum AAathabun aleemun

Has not the news reached you of those who disbelieved aforetime? And so they tasted the evil result of their disbelief, and theirs will be a painful torment.

ذَلِكَ	بِأَنَّهُ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ
Thalika	bi-annahu	kanat	ta/teehim	rusuluhum	bialbayyinati
That	Because it	Was	Come to them	Their Messengers	With clear proofs
فَقَالُوا	أَبَشْرٌ	يَهْدُونَنَا	فَكَفَرُوا	وَتَوَلَّوْا	وَاسْتَعْنَى
faqaloo	abasharun	yahdoonana	fakafaroo	watawallaw	waistaghna
But they said	Shall mere men	Guide us	So they disbelieved	And turned away	And was not in need
اللَّهُ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ		
Allahu	waAllahu	ghaniyyun	hameedun		
Allah	And Allah is	Rich	Worthy of all praise		

ذَلِكَ بِأَنَّهُ، كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشْرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا
وَتَوَلَّوْا وَاسْتَعْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

6. Thalika bi-annahu kanat ta/teehim rusuluhum bialbayyinati faqaloo abasharun yahdoonana fakafaroo watawallaw waistaghna Allahu waAllahu ghaniyyun hameedun

That was because there came to them their Messengers with clear proofs (signs), but they said: "Shall mere men guide us?" So they disbelieved and turned away (from the truth), and Allah was not in need (of them). And Allah is Rich (Free of all wants), Worthy of all praise.

زَعَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنْ	لَّنْ	يُعْتَوُوا
ZaAAama	allatheena	kafaroo	An	lan	yubAAathoo
Claim	Those who	Disbelieved	That	Never	They will be resurrected
قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتُبْعَثَنَّ	ثُمَّ	لَتَنْبُؤَنَّ
qul	bala	warabee	latubAAathunna	thumma	latunabbaonna
Say	Yes	By my Lord	You will certainly be resurrected	Then	You will be informed
بِمَا	عَمِلْتُمْ	وَذَلِكَ	عَلَىٰ	اللَّهِ	يَسِيرٌ
bima	AAamiltum	wathalika	AAala	Allahi	yaseerun
Of what	You did	And that is	On	Allah	Easy

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبُّونَ بِمَا

عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَىٰ اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

7. ZaAAama allatheena kafaroo an lan yubAAathoo qul bala warabbee latubAAathunna thumma latunabbaonna bima AAamiltum wathalika AAala Allahi yaseerun

The disbelievers pretend that they will never be resurrected (for the Account). Say (O Muhammad ﷺ): "Yes! By my Lord, you will certainly be resurrected, then you will be informed of (and recompensed for) what you did, and that is easy for Allah.

أَنْزَلْنَا	الَّذِي	وَالنُّورِ	وَرَسُولِهِ	بِاللَّهِ	فَأَمِنُوا
anzalna	allathee	waannoori	warasoolihi	biAllahi	Faaminoo
We have sent down	Which	And in the light (this Quran)	And His Messenger	In Allah	(therefore) believe
		خَيْرٍ	تَعْمَلُونَ	بِمَا	وَاللَّهُ
		khabeerun	taAAamaloona	bima	waAllahu
		All-Aware	You do	Of what	And Allah is

فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

8. Faaminoo biAllahi warasoolihi waalnnoori allathee anzalna waAllahu bima taAAamaloona khabeerun

Therefore, believe in Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ), and in the Light (this Qur'an) which We have sent down. And Allah is All-Aware of what you do.

يَوْمٍ	ذَٰلِكَ	الْجَمْعِ	لِيَوْمِ	يَجْمَعُكُمْ	يَوْمٍ
yawmu	thalika	aljamAAi	liyawmi	yajmaAAukum	Yawma
The day	That will be	Of gathering	On the day	He will gather you (all)	The day (When)
صَالِحًا	وَيَعْمَلُ	بِاللَّهِ	يُؤْمِنُ	وَمَنْ	التَّغَابُنِ
salihan	wayaAAamal	biAllahi	yu/min	waman	alttaghabuni
Righteous good deeds	And performs	In Allah	Believes	And whosoever	Of mutual loss and gain
تَجْرِي	جَنَّاتٍ	وَيُدْخِلُهُ	سَيِّئَاتِهِ	عَنْهُ	يُكَفِّرُ
tajree	jannatin	wayudkhilhu	sayyi-atihi	AAanhu	yukaffir

Flowingq	To gardens	And He will admit Him	His sins	From Him	He will remit
أَبَدًا	فِيهَا	خَالِدِينَ	الْأَنْهَارُ	تَحْتِهَا	مِنْ
abadan	feeha	khalideena	al-anharu	tahtiha	min
Forever	Therin	(they will) dwell	Rivers	underneath	
			الْعَظِيمُ	الْفَوْزُ	ذَلِكَ
			alAAatheemu	alfawzu	thalika
			The Great	Success	That will be

يَوْمَ تَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ۖ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦﴾

9. Yawma yajmaAAukum liyawmi aljamAAi thalika yawmu alttaghabuni waman yu/min biAllahi wayaAAamal salihan yukaffir AAanhu sayyi-atihi wayudkhillhu jannatin tajree min tahtiha al-anharu khalideena feeha abadan thalika alfawzu alAAatheemu

(And remember) the Day when He will gather you (all) on the Day of Gathering, that will be the Day of mutual loss and gain (i.e. loss for the disbelievers as they will enter the Hell-fire and gain for the believers as they will enter Paradise). And whosoever believes in Allah and performs righteous good deeds, He will remit from him his sins, and will admit him to Gardens under which rivers flow (Paradise) to dwell therein forever, that will be the great success.

أَصْحَابُ	أُولَٰئِكَ	بِآيَاتِنَا	وَكَذَّبُوا	كَفَرُوا	وَالَّذِينَ
as-habu	ola-ika	bi-ayatina	wakaththaboo	kafaroo	Waallatheena
The dwellers	They will be	Our signs	And denied	Who disbelieved	But those
	الْمَصِيرُ	وَبِئْسَ	فِيهَا	خَالِدِينَ	النَّارِ
	almaseeru	wabi/sa	feeha	khalideena	alnnari
	That destination	And worst is	There in	(they) will dwell	Of the fire

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦﴾

فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ^ص

10. Waallatheena kafaroo wakaththaboo bi-ayatina ola-ika as-habu alnnari khalideena feeha wabi/sa almaseeru

But those who disbelieved (in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism) and denied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), they will be the dwellers of the Fire, to dwell therein forever. And worst indeed is that destination.

Section 2

بِإِذْنِ	إِلَّا	مُصِيبَةٍ	مِنْ	أَصَابَ	مَا
bi-ithni	Illa	museebatin	min	asaba	Ma
With the leave	But	Calamity	Any	Defalls	Not
قَلْبُهُ	يَهْدِي	بِاللَّهِ	يُؤْمِنُ	وَمَنْ	اللَّهُ
qalbahu	yahdi	biAllahi	yu/min	waman	Allahi
His heart	He guides	In Allah	Believes	And whosoever	Of Allah
		عَلِيمٌ	شَيْءٍ	بِكُلِّ	وَاللَّهُ
		AAaleemun	shay-in	bikulli	waAllahu
		All-Knower	Thing	Of every	And Allah is

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللَّهُ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

11. Ma asaba min museebatin illa bi-ithni Allahi waman yu/min biAllahi yahdi qalbahu waAllahu bikulli shay-in AAaleemun

No calamity befalls, but with the Leave [i.e. decision and Qadar (Divine Preordainments)] of Allah, and whosoever believes in Allah, He guides his heart [to the true Faith with certainty, i.e. what has befallen him was already written for him by Allah from the Qadar (Divine Preordainments)], and Allah is the All-Knower of everything.

تَوَلَّيْتُمْ	فَإِنْ	الرَّسُولَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا
tawallaytum	fa-in	Alrrasoola	waateeAAoo	Allaha	WaateeAAoo
You turn away	Then if	The messenger	And obey	Allah	And you obey
	الْمُبِينُ	الْبَلَاغُ	رَسُولِنَا	عَلَى	فَإِنَّمَا
	almubeenu	Albalaghu	rasoolina	AAala	fa-innama
	The clear	Conveying	Our	(the duty) of	Then only

		(preaching)	messenger		
--	--	-------------	-----------	--	--

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا

الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

12. WaateeAAoo Allaha waateeAAoo alrrasoola fa-in tawallaytum fa-innama AAala rasoolina albalaghu almubeenu

Obey Allah, and obey the Messenger (Muhammad ﷺ), but if you turn away, then the duty of Our Messenger is only to convey (the Message) clearly.

وَعَلَى	هُوَ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا	اللَّهُ
waAAala	Huwa	illa	ilaha	la	Allahu
And in	He	But	God	There is no	Allah
			الْمُؤْمِنُونَ	فَلْيَتَوَكَّلِ	اللَّهُ
			almu/minoon	falyatawakkal	Allahi
			a	i	
			The believers	Let put their trust	Allah

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

13. Allahu la ilaha illa huwa waAAala Allahi falyatawakkali almu/minoona

Allah! La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He), and in Allah (Alone), therefore, let the believers put their trust.

مِنْ	إِنَّ	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
min	inna	amanoo	Allatheena	ayyuha	Ya
From (among)	Verily	Believe	Who	you	O!
وَإِن	فَاحْذَرُوهُمْ	لَكُمْ	عَدُوًّا	وَأَوْلَادِكُمْ	أَزْوَاجِكُمْ
wa-in	faihtaroohum	lakum	AAaduwwan	waawladikum	azwajikum
And if	So beware of them	For you	There are enemies	And your children	Your wives
غَفُورٌ	اللَّهُ	فَإِنَّ	وَتَغْفِرُوا	وَتَصْفَحُوا	تَغْفُوا
ghafoorun	Allaha	fa-inna	wataghfiroo	watasfahoo	taAAfoo
Oft-Forgiving	Allah	Then verily	And forgive	And overlook	You pardon

				رَّحِيمٌ
				raheemun
				Most-Merciful

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا وَتَغَفَرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ



14. Ya ayyuha allatheena amanoo inna min azwajikum waawladikum AAaduwwan lakum faihtharoomum wa-in taAAfoo watasfahoo wataghfiroo fa-inna Allaha ghafoorun raheemun

O you who believe! Verily, among your wives and your children there are enemies for you (i.e. may stop you from the obedience of Allah), therefore beware of them! But if you pardon (them) and overlook, and forgive (their faults), then verily, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

عِنْدَهُ	وَاللَّهُ	فِتْنَةً	وَأَوْلَادِكُمْ	أَمْوَالِكُمْ	إِنَّمَا
AAindahu	waAllahu	fitnatun	waawladuku m	amwalukum	Innama
With him is	And Allah	A trail	And your children	Your wealth	Only
				عَظِيمٌ	أَجْرٌ
				AAatheemun	ajrun
				A Great	Reward

إِنَّمَا أَمْوَالِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

15. Innama amwalukum waawladukum fitnatun waAllahu AAindahu ajrun AAatheemun

Your wealth and your children are only a trial, whereas Allah! With Him is a great reward (Paradise).

وَأَطِيعُوا	وَأَسْمَعُوا	اسْتَطَعْتُمْ	مَا	اللَّهُ	فَاتَّقُوا
waateeAAoo	waismaAAoo	istataAAatum	ma	Allaha	Faittaqoo
And obey	And listen	You can	As mush as	Allah	So fear
شُحًّا	يُوقَ	وَمَنْ	لِّأَنْفُسِكُمْ	خَيْرًا	وَأَنْفِقُوا
shuhha	yooqa	waman	li-anfusikum	Khayran	waanfiqoo

Covetousness	Is saved	And whosoever	For yourselves	Is better	And spend in charity
نَفْسِهِ فَأَوْلَيْكَ هُمْ الْمُفْلِحُونَ					
		almuflihoona	humu	faola-ika	nafsihi
		Are the successful ones	They	Then those	From himself

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ
وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

16. Faittaqoo Allaha ma istataAAatum waismaAAoo waateeAAoo waanfiqoo khayran li-anfusikum waman yooqa shuhha nafsihi faola-ika humu almuflihoona

So keep your duty to Allah and fear Him as much as you can; listen and obey; and spend in charity, that is better for yourselves. And whosoever is saved from his own covetousness, then they are the successful ones.

يُضَاعِفُهُ	حَسَنًا	قَرْضًا	اللَّهِ	تُقْرِضُوا	إِنْ
yudaAAifhu	hasanan	qardan	Allaha	tuqridoo	In
He will double it	A goodly	Loan	To Allah	You lend	If
حَلِيمٌ	شُكْرٌ	وَاللَّهُ	لَكُمْ	وَيَغْفِرُ	لَكُمْ
haleemun	shakoorun	waAllahu	lakum	wayaghfir	lakum
Most Forbearing	Most Appreciative	And Allah is	You	And will forgive	For you

إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

17. In tuqridoo Allaha qardan hasanan yudaAAifhu lakum wayaghfir lakum waAllahu shakoorun haleemun

If you lend to Allah a goodly loan (i.e. spend in Allah's Cause) He will double it for you, and will forgive you. And Allah is Most Ready to appreciate and to reward, Most Forbearing,

عَالِمٌ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ
AAalimu	alghaybi	waalshshahadati	alAAazeezu	alhakeemu

	The All-wise	The Almighty	And seen	Of the unseen	All Knower
--	--------------	--------------	----------	---------------	------------

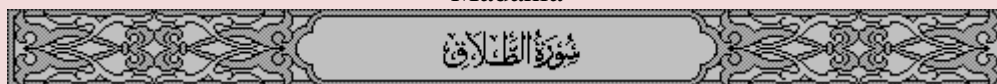
عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

18. AAalimu alghaybi waalshshahadati alAAazeezu alhakeemu

All-Knower of the unseen and seen, the All-Mighty, the All-Wise.

Surah # 65 AT-TALAAQ

Madania



Period of Revelation

This Surah was revealed in Madina but the scholars are unable to decide precisely when this surah was revealed. The commandments in this surah show when people started making errors in understanding the commands mentioned in 'Surahth-Al-Baqarah, Allah resent these commandments. This surah contains 12 verses and 2 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا	أَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ
Ya	ayyuha	alnnabiyyu	itha	tallaqtumu	alnnisaa
O!	you	Prophet	When	You divorce	Women
فَطَلِّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ	وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ
fatalliqoohunna	liAAaiddatihinna	waahsoo	alAAaiddata	waittaqoo	Allaha
So divorce them	At their prescribed periods	And count	Their periods	And fear	Allah
رَبِّكُمْ	لَا	تُخْرِجُوهُنَّ	مِنْ	بُيُوتِهِنَّ	وَلَا
rabbakum	la	tukhrijoohunna	min	buyootihinna	wala
Your Lord	Not	Turn out them	Of (from)	Their homes	And nor
يَخْرُجْنَ	إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُّبَيِّنَةٍ
yakhrujna	illa	an	ya/teena	bifahishatin	mubayyinat

Openly	Audltery	They commit	That	Except	They shall leave
حُدُودَ	يَتَعَدَّ	وَمَنْ	اللَّهِ	حُدُودُ	وَتِلْكَ
hudooda	yataAAadda	waman	Allahi	hudoodu	watilka
The limits (bounds)	Transgresses	And whosoever	Of Allah	The limits (bounds)	And those are
تَدْرِي	لَا	نَفْسَهُ	ظَلَمَ	فَقَدْ	اللَّهِ
tadree	la	nafsahu	thalama	faqad	Allahi
You know	Not	Himself	He has wronged	Then indeed	Of Allah
أَمْرًا	ذَلِكَ	بَعْدَ	يُحْدِثُ	اللَّهِ	لَعَلَّ
amran	thalika	baAAada	yuhdithu	Allaha	laAAalla
Something	That	After	Will bring new	Allah	It may be that

﴿ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا تَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١٠﴾

1. Ya ayyuha alnabiyyu itha tallaqtumu alnnisaa fatalliqoohunna liAAaidatihinna waahsoo alAAaiddata waittaqoo Allaha rabbakum la tukhrijoohunna min buyootihinna wala yakhrujna illa an ya/teena bifahishatin mubayyinatin watilka hudoodu Allahi waman yataAAadda hudooda Allahi faqad thalama nafsahu la tadree laAAalla Allaha yuhdithu baAAada thalika amran

O Prophet (ﷺ)! When you divorce women, divorce them at their 'Iddah (prescribed periods), and count (accurately) their 'Iddah (periods). And fear Allah your Lord (O Muslims), and turn them not out of their (husband's) homes, nor shall they (themselves) leave, except in case they are guilty of some open illegal sexual intercourse. And those are the set limits of Allah. And whosoever transgresses the set limits of Allah, then indeed he has wronged himself. You (the one who divorces his wife) know not, it may be that Allah will afterward bring some new thing to pass (i.e. to return her back to you if that was the first or second divorce).

أَوْ	بِمَعْرُوفٍ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	أَجَلَهُنَّ	بَلَّغْنَ	فَإِذَا
aw	bimaAAarofi	faamsikoohun	ajalahunna	balaghna	Fa-itha

or	In a good manner	Either take them back	Their term appointed	They have attained (they are about to fulfill)	Then when
مِنْكُمْ	عَدْلٍ	ذَوِي	وَأَشْهَدُوا	بِمَعْرُوفٍ	فَارْقُوهُنَّ
minkum	AAadlin	thaway	waashhidoo	bimaAAroofin	fariqoohunna
From among you	Just	Two persons	And take for witness	In a good manner	Part with them
بِهِ	يُوعَظُ	ذَلِكَ	لِلَّهِ	الشَّهَادَةَ	وَأَقِيمُوا
bihi	yooAAathu	thalikum	lillahi	alshshahadata	waaqeemoo
With it	Admonished	That	For Allah	Witness	And establish
الْآخِرِ	وَالْيَوْمِ	بِاللَّهِ	يُؤْمِنُ	كَانَ	مَنْ
al-akhiri	waalyawmi	biAllahi	yu/minus	kana	man
Last	And the day	In Allah	Believers	Was	Who
مَخْرَجًا	لَهُ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	يَتَّقِي	وَمَنْ
makhrajan	lahu	yajAAal	Allaha	yattaqi	waman
A way out	For him	He will make	Allah	Fears	And whosoever

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهَدُوا
ذَوِي عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

2. Fa-itha balaghna ajalahunna faamsikoohunna bimaAAroofin aw fariqoohunna bimaAAroofin waashhidoo thaway AAadlin minkum waaqeemoo alshshahadata lillahi thalikum yooAAathu bihi man kana yu/minus biAllahi waalyawmi al-akhiri waman yattaqi Allaha yajAAal lahu makhrajan

Then when they are about to fulfil their term appointed, either take them back in a good manner or part with them in a good manner. And take for witness two just persons from among you (Muslims). And establish the witness for Allah. That will be an admonition given to him who believes in Allah and the Last Day. And whosoever fears Allah and keeps his duty to Him, He will make a way for him to get out (from every difficulty).

وَمَنْ	يَحْتَسِبُ	لَا	حَيْثُ	مِنْ	وَيَرْزُقُهُ
waman	yahtasibu	la	haythu	min	Wayarzuquhu
And	He could	Not	Where	From	And He will

whosoever	imagine				provide you
إِنَّ	حَسْبُهُ	فَهُوَ	اللَّهُ	عَلَى	يَتَوَكَّلْ
inna	hasbuhu	fahuwa	Allahi	AAala	yatawakkal
Verily	Suffice him	Then He will	Allah	In	Puts his trust
اللَّهُ	جَعَلَ	قَدْ	أَمْرِهِ	بَالِغٌ	اللَّهُ
Allahu	jaAAala	qad	amrihi	balighu	Allaha
Allah	Has set (made)	Indeed	His purpose	Will accomplish	Allah
			قَدْرًا	شَيْءٍ	لِكُلِّ
			qadran	shay-in	likulli
			A measure	Thing	For every

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾

3. Wayarzuqhu min haythu la yahtasibu waman yatawakkal AAala Allahi fahuwa hasbuhu inna Allaha balighu amrihi qad jaAAala Allahu likulli shay-in qadran

And He will provide him from (sources) he never could imagine. And whosoever puts his trust in Allah, then He will suffice him. Verily, Allah will accomplish his purpose. Indeed Allah has set a measure for all things.

تَسَائِكُمْ	مِنْ	الْمَحِيضِ	مِنْ	يَسِّنَ	وَاللَّائِي
nisa-ikum	min	almaheedi	Mina	ya-isna	Waalla-ee
Your women	Of	Monthly courses	Of	Who have passed the age	And those
وَاللَّائِي	أَشْهُرٍ	ثَلَاثَةَ	فَعِدَّتِهِنَّ	ارْتَبْتُمْ	إِنْ
waalla-ee	ashhurin	thalathatu	faAAiddatuhu nna	irtabtum	ini
And (for) those	Months	Three	Their prescribed period is	You have doubts	If
أَنْ	أَجَلُهُنَّ	الْأَحْمَالِ	وَأُولَاتُ	يَحِضْنَ	لَمْ
an	ajaluhunna	al-ahmali	waolatu	yahidna	lam
Until	Their prescribed period is	Are pregnant	And (for) those who	Who have courses	Not
يَجْعَلِ	اللَّهُ	يَتَّقِ	وَمَنْ	حَمَلُهُنَّ	يَضَعَنَّ

yajAAal	Allaha	yattaqi	waman	hamlahunna	yadaAAana
He will make	Allah	Fears	And whosoever	Their burdens	They deliver
		يُسْرًا	أَمْرِهِ	مِنْ	لَهُ
		yusran	amrihi	min	lahu
		Ease	His matter	Of	For him

وَالَّذِي يَسِّنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ أَرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ
وَالَّذِي لَمْ تَحْضَنْ وَأُولَتْ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ
اللَّهَ تَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾

4. Waalla-ee ya-isna mina almaheedi min nisa-ikum ini irtabtum faAAiddatuhunna thalathatu ashhurin waalla-ee lam yahidna waolatu al-ahmali ajaluhunna an yadaAAana hamlahunna waman yattaqi Allaha yajAAal lahu min amrihi yusran

And those of your women as have passed the age of monthly courses, for them the 'Iddah (prescribed period), if you have doubts (about their periods), is three months, and for those who have no courses [(i.e. they are still immature) their 'Iddah (prescribed period) is three months likewise, except in case of death] . And for those who are pregnant (whether they are divorced or their husbands are dead), their 'Iddah (prescribed period) is until they deliver (their burdens), and whosoever fears Allah and keeps his duty to Him, He will make his matter easy for him.

وَمَنْ	إِلَيْكُمْ	أَنْزَلَهُ	اللَّهِ	أَمْرٌ	ذَلِكَ
waman	ilaykum	anzalahu	Allahi	amru	Thalika
And whosoever	To you	Which He has sent down	Of Allah	The command	That is
وَيُعْظِمُ	سَيِّئَاتِهِ	عَنْهُ	يُكَفِّرُ	اللَّهِ	يَتَّقِ
wayuAAathim	sayyi-atihi	AAanhu	yukaffir	Allaha	yattaqi
And will enlarge	His sins	Fro Him	He will remit	Allah	Fears
				أَجْرًا	لَهُ
				ajran	lahu
				(his) Reward	For him

ذَلِكَ أَمْرٌ اللَّهُ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمُ

لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

5. Thalika amru Allahi anzalahu ilaykum waman yattaqi Allaha yukaffir AAanhu sayyi-atihi wayuAAathim lahu ajran

That is the Command of Allah, which He has sent down to you, and whosoever fears Allah and keeps his duty to Him, He will remit his sins from him, and will enlarge his reward.

وَجَدِكُمْ	مِّنْ	سَكَنْتُمْ	حَيْثُ	مِنْ	أَسْكِنُوهُمْ
wujdikum	min	sakantum	haythu	Min	Askinoohunna
Your means	According to	You dwell	Where	(from)	Lodge them
كُنَّا	وَإِن	عَلَيْهِنَّ	لِتُضَيِّقُوا	تُضَارُّوهُنَّ	وَلَا
kunna	wa-in	AAalayhinna	litudayyiqoo	tudarroohunna	wala
They are	And if	(on) them	As to straiten	Treat them in a harmful way	And donot
يَضَعْنَ	حَتَّى	عَلَيْهِنَّ	فَأَنْفِقُوا	حَمَلٍ	أُولَاتٍ
yadaANA	hatta	AAalayhinna	faanfiqoo	hamlin	olati
They deliver	Till	On them	Then spend	Pregnant	
أُجُورَهُنَّ	فَأَتُوهُنَّ	لَكُمْ	أَرْضَعْنَ	فَإِنْ	حَمَلَهُنَّ
ojoorahunna	faatoohunna	lakum	ardaANA	fa-in	hamlahunna
Their due payment	Then give them	For you	They give suck (to the children)	Then if	Their burdens
فَاسْتَرْضِعُ	تَعَاَسَرْتُمْ	وَإِن	بِمَعْرُوفٍ	بَيْنَكُمْ	وَأْتَمِرُوا
fasaturdiAAu	taAAasartum	wa-in	bimaAAaroofin	baynakum	wa/tamiroo
Then may give suck	You make difficulties for one another	And if	In a just way	Between you	And let each of you accept the advice of the other
				أُخْرَى	لَهُ
				okhra	lahu
				Some other women	For him

أَسْكِنُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ وَجَدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا

عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أَوْلَاتٍ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ
 أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُم
 فَسَتَرْضِعْ لَهُ أٰخَرَىٰ

6. Askinoohunna min haythu sakantum min wujdikum wala tudarroohunna litudayyiqoo
 AAalayhinna wa-in kunna olati hamlin faanfiqoo AAalayhinna hatta yadaANA hamlahunna fa-
 in ardaANA lakum faatoohunna ojoorahunna wa/tamiroo baynakum bimaAAarofin wa-in
 taAAasartum fasaturdiAAu lahu okhra

Lodge them (the divorced women) where you dwell, according to your means, and do not
 treat them in such a harmful way that they be obliged to leave. And if they are pregnant,
 then spend on them till they deliver. Then if they give suck to the children for you, give
 them their due payment, and let each of you accept the advice of the other in a just way.
 But if you make difficulties for one another, then some other woman may give suck for him
 (the father of the child).

وَمَنْ	سَعَتِهِ	مِّنْ	سَعَةٍ	ذُو	لِيُنْفِقَ
waman	saAAatihi	min	saAAatin	Thoo	Liyunfiq
And the man	His means	(from) according to	The rich	Man	Let spend
آتَاهُ	مِمَّا	فَلِيُنْفِقَ	رِزْقُهُ	عَلَيْهِ	قُدْرَ
atahu	mimma	falyunfiq	rizquhu	AAalayhi	qudira
Has given him	According to what	Let him spend	His resources	(on him)	Restricted
إِلَّا	نَفْسًا	اللَّهُ	يُكَلِّفُ	لَا	اللَّهُ
illa	nafsan	Allahu	yukallifu	la	Allahu
Escept (beyond)	On any person	Allah	Puts burden	Not	Allah
عُسْرٌ	بَعْدَ	اللَّهُ	سَيَجْعَلُ	آتَاهَا	مَا
AAusrin	baAAda	Allahu	sayajAAalu	ataha	ma
Hardship	After	Allah	Will grant	He has given him	What
					يُسْرًا
					yusran
					Ease

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ ^ص وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ
لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

7. Liyunfiq thoo saAAatin min saAAatihi waman qudira AAalayhi rizquhu falyunfiq mimma atahu Allahu la yukallifu Allahu nafsan illa ma ataha sayajAAalu Allahu baAAda AAusrin yusran

Let the rich man spend according to his means, and the man whose resources are restricted, let him spend according to what Allah has given him. Allah puts no burden on any person beyond what He has given him. Allah will grant after hardship, ease.

Section 2

أَمْرٍ	عَنْ	عَتَّتْ	قَرْيَةٍ	مِّن	وَكَأَيِّن
amri	AAan	AAatat	qaryatin	min	Wakaayyin
The command	Against	Revolted	A town	Of	And many
وَعَذَّبْنَاهَا	شَدِيدًا	حِسَابًا	فَحَاسِبْنَاهَا	وَرُسُلِهِ	رَبِّهَا
waAAaththabnaha	shadeedan	hisaban	fahasabnaha	warusulih	rabiha
And We punish it	A severe	An account	So we called it to account	And His Messenger	Of its Lord
				نُكْرًا	عَذَابًا
				nukran	AAathaban
				A horrible	Torment

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَّتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا
وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨﴾

8. Wakaayyin min qaryatin AAatat AAan amri rabbiha warusulih fahasabnaha hisaban shadeedan waAAaththabnaha AAathaban nukran

And many a town (population) revolted against the Command of its Lord and His Messengers, and We called it to a severe account (i.e. torment in this worldly life), and shall punish it with a horrible torment (in Hell, in the Hereafter).

أَمْرِهَا	عَاقِبَةٌ	وَكَانَ	أَمْرِهَا	وَبَالَ	فَذَاقَتْ
amriha	AAaqibatu	wakana	amriha	Wabala	Fathaqat
Of its affairs (disbelief)	The consequence	And was	Of its affairs (disbelief)	The evil result	So it tasted

خُسْرًا

					khusran
					Loss

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

9. Fathaqat wabala amriha wakana AAaqibatu amriha khusran

So it tasted the evil result of its disbelief, and the consequence of its disbelief was loss (destruction in this life and an eternal punishment in the Hereafter).

فَاتَّقُوا	شَدِيدًا	عَذَابًا	لَهُمْ	اللَّهُ	أَعَدَّ
faittaaqoo	shadeedan	AAathaban	lahum	Allahu	aAAadda
So fear	A severe	Torment	For them	Allah	Has prepared
آمَنُوا	الَّذِينَ	الْأَبَابِ	أُولِي	يَا	اللَّهُ
amanoo	allatheena	al-albabi	olee	ya	Allaha
Have believed	Who	Of understanding	you	O!	Allah
	ذِكْرًا	إِلَيْكُمْ	اللَّهُ	أَنْزَلَ	قَدْ
	thikran	ilaykum	Allahu	anzala	qad
	A reminder (the Quran)	To you	Allah	Has sent down	Indeed

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا

قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

10. aAAadda Allahu lahum AAathaban shadeedan faittaaqoo Allaha ya olee al-albabi allatheena amanoo qad anzala Allahu ilaykum thikran

Allah has prepared for them a severe torment. So fear Allah and keep your duty to Him, O men of understanding who have believed! - Allah has indeed sent down to you a Reminder (this Qur'an).

مُبَيِّنَاتٍ	اللَّهُ	آيَاتٍ	عَلَيْكُمْ	يَتْلُو	رَسُولًا
mubayyinatin	Allahi	ayati	AAalaykum	yatloo	Rasoolan
Clear explanations	Of Allah	The verses	To you	Who recietes	A Messenger
مِنْ	الصَّالِحَاتِ	وَعَمِلُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	لِيُخْرِجَ
mina	alssalihati	waAAamiloo	amanoo	allatheena	liyukhrija

From	Righteous good Deed	And do	Who believe	Those	That He may take out
بِاللَّهِ	يُؤْمِنُ	وَمَنْ	النُّورِ	إِلَى	الظُّلُمَاتِ
biAllahi	yu/min	waman	alnoori	ila	alththulumati
In Allah	Believes	And whosoever	The light (faith)	To	The darkness (of disbelief , polytheism)
مِنْ	تَجْرِي	جَنَّاتٍ	يُدْخِلُهُ	صَالِحًا	وَيَعْمَلُ
min	tajree	jannatin	yudkhillhu	salihan	wayaAAamal
From	Flowing	Into gardens	He will admit him	Righteous deeds	And performs
قَدْ	أَبَدًا	فِيهَا	خَالِدِينَ	الْأَنْهَارُ	تَحْتِهَا
qad	abadan	feeha	khalideena	al-anharu	tahtiha
Indeed	Forever	Therein	(they will abide) dwell	Rivers	Under them
		رِزْقًا	لَهُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ
		rizqan	lahu	Allahu	ahsana
		A provision	To him	Allah	Has granted food

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مَبَيَّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ
اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

11. Rasoolan yatloo AAalaykum ayati Allahi mubayyinatin liyukhrija allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati mina alththulumati ila alnoori waman yu/min biAllahi wayaAAamal salihan yudkhillhu jannatin tajree min tahtiha al-anharu khalideena feeha abadan qad ahsana Allahu lahu rizqan

(And has also sent to you) a Messenger (Muhammad ﷺ), who recites to you the Verses of Allah (the Qur'an) containing clear explanations, that He may take out, those who believe and do righteous good deeds from the darkness (of polytheism and disbelief) to the light (of Monotheism and true Faith). And whosoever believes in Allah and performs righteous good deeds, He will admit him into Gardens under which rivers flow (Paradise), to dwell therein

forever. Allah has indeed granted for him an excellent provision.

اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ	سَمَاوَاتٍ	وَمِنَ
Allahu	allathee	khalafa	sabAAa	samawatin	wamina
Allah	Who	Has created	Seven	Heavens	And of
الْأَرْضِ	مِثْلَهُنَّ	يَتَنَزَّلُ	الْأَمْرُ	بَيْنَهُنَّ	لِتَعْلَمُوا
al-ardi	mithlahunna	yatanazzalu	al-amru	baynahunna	litaAAalamoo
The Earth	Like them	Descends	(His) command	Between them	That you may know
أَنَّ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
anna	Allaha	AAala	kulli	shay-in	qadeerun
That	Allah	Over	All	Things	Has power
وَأَنَّ	اللَّهُ	قَدْ	أَحَاطَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ
waanna	Allaha	qad	ahata	bikulli	shay-in
And that	Allah	Indeed	Surrounds	All	Things
					عِلْمًا
					AAailman
					In (His) knowledge

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ
لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا



12. Allahu allathee khalafa sabAAa samawatin wamina al-ardi mithlahunna yatanazzalu al-amru baynahunna litaAAalamoo anna Allaha AAala kulli shay-in qadeerun waanna Allaha qad ahata bikulli shay-in AAailman

It is Allah Who has created seven heavens and of the earth the like thereof (i.e. seven). His Command descends between them (heavens and earth), that you may know that Allah has power over all things, and that Allah surrounds (comprehends) all things in (His) Knowledge.

Surah # 66 TAHREEM

سُورَةُ التَّحْرِيمِ

Madania

Period of Revelation

This Surah was revealed in 7 A.H. after the conquest of Khaiber. This Surah contains 12 verses and 2 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَا	تُحْرَمُ	لِمَ	النَّبِيِّ	أَيُّهَا	يَا
ma	tuharrimu	lima	alnnabiyyu	ayyuha	Ya
That which	Do you ban	Why	Prophet	you	O!
أَزْوَاجِكَ	مَرْضَاتَ	تَبْتَغِي	لَكَ	اللَّهُ	أَحَلَّ
azwajika	mardata	tabtaghee	laka	Allahu	ahalla
Of your wives	The pleasure	Seeking	To you	Allah	Has made lawful
			رَحِيمٍ	غَفُورٌ	وَاللَّهُ
			raheemun	ghafoorun	waAllahu
			Most Merciful	Oft-Forgiving	And Allah is

﴿ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحْرَمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿﴾

1. Ya ayyuha alnnabiyyu lima tuharrimu ma ahalla Allahu laka tabtaghee mardata azwajika waAllahu ghafoorun raheemun

O Prophet! Why do you ban (for yourself) that which Allah has made lawful to you, seeking to please your wives? And Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

أَيْمَانِكُمْ	تَحِلَّةَ	لَكُمْ	اللَّهُ	فَرَضَ	قَدْ
aymanikum	tahillata	lakum	Allahu	farada	Qad
Of your oaths	Dissolutions	For you	Allah	Ordained	Has

	وَاللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ
	waAllahu	mawlakum	wahuwa	alAAaleemu	alhakeemu
	And Allah is	Your lord master or protector	And He is	The All- knower	The All-Wise

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢٠٠﴾

2. Qad farada Allahu lakum tahillata aymanikum waAllahu mawlakum wahuwa alAAaleemu alhakeemu

Allah has already ordained for you (O men), the dissolution of your oaths. And Allah is your Maula (Lord, or Master, or Protector, etc.) and He is the All-Knower, the All-Wise.

	وَإِذْ	أَسْرَرَ	النَّبِيُّ	إِلَى	بَعْضِ	أَزْوَاجِهِ
	Wa-ith	asarra	alnnabiyyu	ila	baAAadi	azwajihi
	And when	Disclosed	The Prophet	To	One	Of his wives (Hafsa)
	حَدِيثًا	فَلَمَّا	نَبَّأَتْ	بِهِ	وَأَظْهَرَهُ	اللَّهُ
	hadeethan	falamma	nabbaat	bihi	waathharahu	Allahu
	A matter	So when	She told	Of it	And made it know	Allah
	عَلَيْهِ	عَرَفَ	بَعْضَهُ	وَأَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضِ
	AAalayhi	AAarrafa	baAADahu	waaAArada	AAan	baAADin
	To him	He informed	Part of it (there of)	And left	Of (from)	A part
	فَلَمَّا	نَبَّأَهَا	بِهِ	قَالَتْ	مَنْ	أَنْبَأَكَ
	falamma	nabbaaha	bihi	qalat	man	anbaaka
	Then when	He told her (Hafsa)	There of (of it)	She said	Who	Told you
	هَذَا	قَالَ	نَبَّأَنِي	الْعَلِيمُ	الْخَبِيرُ	
	hatha	qala	nabbaaniya	alAAaleemu	alkhabeeru	
	This	He said	Has told me	The All- knower	The All- Aware	

وَإِذْ أَسْرَرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ

عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ
أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

3. Wa-ith asarra alnnabiyyu ila baAAdi azwajihi hadeethan falamma nabbaat bihi waathharahu Allahu AAalayhi AAarrafa baAAdahu waaAARada AAan baAAdin falamma nabbaaha bihi qalat man anbaaka hatha qala nabbaaniya alAAaleemu alkhabeeru

And (remember) when the Prophet (ﷺ) disclosed a matter in confidence to one of his wives (Hafsah), so when she told it (to another i.e. 'Aishah), and Allah made it known to him, he informed part thereof and left a part. Then when he told her (Hafsah) thereof, she said: "Who told you this?" He said: "The All-Knower, the All-Aware (Allah) has told me".

صَعَتْ	فَقَدْ	اللَّهِ	إِلَى	تَتُوبَا	إِنْ
saghat	faqad	Allahi	ila	tatooba	In
Are inclined	So indeed	Allah	To	You two turn in repentance	If
اللَّهُ	فَإِنَّ	عَلَيْهِ	تَظَاهَرَا	وَإِنْ	قُلُوبُكُمْ
Allaha	fa-inna	AAalayhi	tathahara	wa-in	quloobukuma
Allah	Then verily	Against him	You help one another	And if	Your hearts
وَالْمَلَائِكَةُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَصَالِحُ	وَجِبْرِيلُ	مَوْلَاهُ	هُوَ
waalmala-ikatu	almu/mineena	wasalihu	wajibreelu	mawlahu	huwa
And the angels	(among) the believers	And the righteous	And Gabriel	His Lord , Master or protector	He is
			ظَهْرُهُ	ذَلِكَ	بَعْدَ
			thaheerun	thalika	baAAda
			Are (his) helpers	That	After (further more)

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَعَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهْرُهُ

4. In tatooba ila Allahi faqad saghat quloobukuma wa-in tathahara AAalayhi fa-inna Allaha huwa mawlahu wajibreelu wasalihu almu/mineena waalmala-ikatu baAAda thalika thaheerun

If you two (wives of the Prophet ﷺ, namely 'Aishah and Hafsa) turn in repentance to Allah, (it will be better for you), your hearts are indeed so inclined (to oppose what the Prophet ﷺ likes), but if you help one another against him (Muhammad ﷺ), then verily, Allah is his Maula (Lord, or Master, or Protector, etc.), and Jibrael (Gabriel), and the righteous among the believers, and furthermore, the angels are his helpers.

عَسَى	رَبُّهُ	إِنْ	طَلَّقَكُنَّ	أَنْ	يُبَدِّلَهُ
AAasa	rabbuhu	in	tallaqakunna	an	yubdilahu
It may be	His Lord	If	He divorced you	That	He will give him in exchange
أَزْوَاجًا	خَيْرًا	مِّنْكُمْ	مُسْلِمَاتٍ	مُّؤْمِنَاتٍ	قَانِتَاتٍ
azwajan	khayran	minkunna	muslimatin	mu/minatin	qanitatin
Wives	Better	Than you	Muslims	Believers	Obedient to Allah
تَائِبَاتٍ	عَابِدَاتٍ	سَائِحَاتٍ	ثَيِّبَاتٍ	وَأَبْكَارًا	
ta-ibatin	AAabidatin	sa-ihatin	thayyibatin	waabkaran	
Turning to Allah in repentance	Worshippers	Fasting or emigrating	Previously married	And virgins	

عَسَىٰ رَبُّهُٓ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُٗٓ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُمْ مُّسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ

قَانِتَاتٍ تَّيِّبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا

5. AAasa rabbuhu in tallaqakunna an yubdilahu azwajan khayran minkunna muslimatin mu/minatin qanitatin ta-ibatin AAabidatin sa-ihatin thayyibatin waabkaran

It may be if he divorced you (all) that his Lord will give him instead of you, wives better than you, Muslims (who submit to Allah), believers, obedient to Allah, turning to Allah in repentance, worshipping Allah sincerely, fasting or emigrants (for Allah's sake), previously married and virgins.

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قُوا	أَنْفُسَكُمْ
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	qoo	anfusakum
O!	you	Who	Believe	Ward off	From yourselves
وَأَهْلِيكُمْ	نَارًا	وَقُودُهَا	النَّاسُ	وَالْحِجَارَةُ	عَلَيْهَا
waahleekum	naran	waqooduha	alnnasu	waalhijaratu	AAalayha
And your	A fire	Whose fuel is	Men	And stones	Over which

					families
اللَّهُ	يَعْصُونَ	لَا	شِدَادٌ	غِلَاظٌ	مَلَائِكَةٌ
Allaha	yaAAsoona	la	shidadun	ghilathun	mala-ikatun
Allah	Who disobey	Not	Severe	Stern	Are angels
	يُؤْمَرُونَ	مَا	وَيَفْعَلُونَ	أَمْرَهُمْ	مَا
	yu/maroon	ma	wayafAAaloo na	amarahum	ma
	They are commanded	What	And they do	He commands them	In what

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا
يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

6. Ya ayyuha allatheena amanoo qoo anfusakum waahleekum naran waqooduha alnnasu waalhijaratu AAalayha mala-ikatun ghilathun shidadun la yaAAsoona Allaha ma amarahum wayafAAalooona ma yu/maroon

O you who believe! Ward off from yourselves and your families a Fire (Hell) whose fuel is men and stones, over which are (appointed) angels stern (and) severe, who disobey not, (from executing) the Commands they receive from Allah, but do that which they are commanded.

تَعَذَّرُوا	لَا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
taAAathiroo	La	kafaroo	allatheena	ayyuha	Ya
Make excuses	Not	Disbelieve	Who	you	O!
تَعْمَلُونَ	كُنْتُمْ	مَا	تُجْزَوْنَ	إِنَّمَا	الْيَوْمَ
taAAalooona	kuntum	ma	tujzawna	innama	alyawma
Do	You used to	For what	You are being required	Only	This day

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعَذَّرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تَجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

7. Ya ayyuha allatheena kafaroo la taAAathiroo alyawma innama tujzawna ma kuntum taAAalooona

(It will be said in the Hereafter) O you who disbelieve (in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism)! Make no excuses this Day! You are being required only for what you used to do .

Section 2

إِلَى	تُوبُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
ila	tooboo	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
To	Turn	Believe	Who	you	O!
أَنْ	رَبُّكُمْ	عَسَى	نَّصُوحًا	تَوْبَةً	اللَّهُ
an	rabbukum	AAasa	nasoohan	tawbatan	Allahi
That	Your Lord	It may be	With sincere	Repentance	Allah
تَجْرِي	جَنَّاتٍ	وَيُدْخِلُكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	عَنْكُمْ	يُكَفِّرُ
tajree	jannatin	wayudkhilakum	sayyi-atikum	AAankum	yukaffira
Flowing	Into gardens	And admit you	Your sins	From you	Will remit
يُخْزِي	لَا	يَوْمَ	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِنْ
yukhzee	la	yawma	al-anharu	tahtiha	min
Will disgrace	Not	The day	Rivers	underneath	
نُورُهُمْ	مَعَهُ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	النَّبِيِّ	اللَّهُ
nooruhum	maAAahu	amanoo	waallatheena	alnnabiyya	Allahu
Their light	With him	Who believe	And those	The Prophet	Allah
رَبَّنَا	يَقُولُونَ	وَبِأَيْمَانِهِمْ	أَيْدِيهِمْ	بَيْنَ	يَسْعَى
rabbana	yaqooloona	wabi-aymanihim	aydeehim	bayna	yasAAa
Our Lord	They will say	And in their right hands	Before them		Will run
إِنَّكَ	لَنَا	وَاعْفِرْ	نُورَنَا	لَنَا	أَتَمِّمُ
innaka	lana	waighfir	noorana	lana	atmim
Verily you are	To us	And grant forgiveness	Our light	For us	Keep perfect
		قَدِيرٌ	شَيْءٍ	كُلِّ	عَلَى
		qadeerun	shay-in	kulli	AAala
		Able to do	Things	All	Over

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ

عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا

تُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

8. Ya ayyuha allatheena amanoo tooboo ila Allahi tawbatan nasooHAN AAasa rabbukum an yukaffira AAankum sayyi-atikum wayudkhillakum jannatin tajree min tahtiha al-anharu yawma la yukhzee Allahu alnnabiyya waallatheena amanoo maAAahu nooruhum yasAAa bayna aydeehim wabi-aymanihim yaqooloona rabbana atmim lana noorana waighfir lana innaka AAala kulli shay-in qadeerun

O you who believe! Turn to Allah with sincere repentance! It may be that your Lord will remit from you your sins, and admit you into Gardens under which rivers flow (Paradise) the Day that Allah will not disgrace the Prophet (Muhammad ﷺ) and those who believe with him, their Light will run forward before them and with (their Records Books of deeds) in their right hands they will say: "Our Lord! Keep perfect our Light for us [and do not put it off till we cross over the Sirat (a slippery bridge over the Hell) safely] and grant us forgiveness. Verily, You are Able to do all things."

وَالْمُنَافِقِينَ	الْكُفَّارَ	جَاهِدِ	النَّبِيِّ	أَيُّهَا	يَا
waalmunafiqe ena	alkuffara	Jahidi	alnnabiyyu	ayyuha	Ya
And the hypocrites	Against the disbelievers	Strive hard	Prophet	you	O!
الْمَصِيرُ	وَبِئْسَ	جَهَنَّمَ	وَمَاوَاهُمْ	عَلَيْهِمْ	وَأَغْلُظُ
almaseeru	wabi/sa	Jahannamu	wama/wahum	AAalayhim	waoghluth
That destination	And worst indeed	Hell	And their abode will be	Against them	And be severe

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَاوَاهُمْ
جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

9. Ya ayyuha alnnabiyyu jahidi alkuffara waalmunafiqeena waoghluth AAalayhim wama/wahum jahannamu wabi/sa almaseeru

O Prophet (Muhammad ﷺ)! Strive hard against the disbelievers and the hypocrites, and be severe against them, their abode will be Hell, and worst indeed is that destination.

ضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِمْرَأَةً
Daraba	Allahu	mathalan	lillatheena	kafaroo	imraata
Set forth	Allah	An example	For those	Who disbelieve	The wives
نُوحٍ	وَأَمْرًا	لُوطٍ	كَانَتَا	تَحْتَ	عَبْدَيْنِ
noohin	waimraata	lootin	kanata	tahta	AAabdayni
Of Naoh	And the wife	Of Lot	They were	Under	Two slaves
مِنْ	عِبَادِنَا	صَالِحِينَ	فَخَانَتَاهُمَا	فَلَمْ	يُغْنِيَا
min	AAibadina	salihayni	fakhanatahuma	falam	yughniya
Of	Our slaves	Righteous	But they both betrayed them	So not	They benefited
عَنْهُمَا	مِنْ	اللَّهِ	شَيْئًا	وَقِيلَ	ادْخُلَا
AAanhuma	mina	Allahi	shay-an	waqeela	odkhula
Them	Against	Allah	At all	And it was said	Enter
النَّارَ	مَعَ	الذَّاخِلِينَ			
alnnara	maAAa	alldakhileena			
The fire	Along with	Those who enter			

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا
تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ ﴿١٠﴾

10. Daraba Allahu mathalan lillatheena kafaroo imraata noohin waimraata lootin kanata tahta AAabdayni min AAibadina salihayni fakhanatahuma falam yughniya AAanhuma mina Allahi shay-an waqeela odkhula alnnara maAAa alldakhileena

Allah sets forth an example for those who disbelieve, the wife of Nuh (Noah) and the wife of Lout (Lot). They were under two of our righteous slaves, but they both betrayed their (husbands by rejecting their doctrine) so they [Nuh (Noah) and Lout (Lot)] benefited them (their respective wives) not, against Allah, and it was said: "Enter the Fire along with those who enter!"

وَضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	امْرَأَةً
Wadaraba	Allahu	mathalan	lillatheena	amanoo	imraata
And has set forth	Allah	An example	For those	Who believe	The wife
فِرْعَوْنَ	إِذْ	قَالَتْ	رَبِّ	ابْنِ	لِي
firAAawna	ith	qalat	rabbi	ibni	lee
Of Pharaoh	When	She said	My Lord	Build	For me
عِنْدَكَ	بَيْتًا	فِي	الْجَنَّةِ	وَنَجِّنِي	مِنْ
AAindaka	baytan	fee	aljannati	wanajjinee	min
With you	A home	In	Paradise	And save me	From
فِرْعَوْنَ	وَعَمَلِهِ	وَنَجِّنِي	مِنْ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
firAAawna	waAAamalihi	wanajjinee	mina	alqawmi	alththalimeena
Pharaoh	And his work	And save me	From	The people	Wrong-doers

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

11. Wadaraba Allahu mathalan lillatheena amanoo imraata firAAawna ith qalat rabbi ibni AAindaka baytan fee aljannati wanajjinee min firAAawna waAAamalihi wanajjinee mina alqawmi alththalimeena

And Allah has set forth an example for those who believe, the wife of Fir'aun (Pharaoh), when she said: "My Lord! Build for me a home with You in Paradise, and save me from Fir'aun (Pharaoh) and his work, and save me from the people who are Zalimun (polytheists, wrong-doers and disbelievers in Allah).

وَمَرِيَمَ	ابْنَتَ	عِمْرَانَ	الَّتِي	أَحْصَنَتْ	فَرْجَهَا
Wamaryama	ibnata	AAimrana	allatee	ahsanat	Farjaha
And Mary	The daughter	Of Imran	Who	Guarded	Her chastity
فَنَفَخْنَا	فِيهِ	مِنْ	رُوحِنَا	وَصَدَّقَتْ	بِكَلِمَاتٍ
fanafakhna	feehi	min	roohina	wasaddaqt	bikalimati
So we breathed	Into it	(from) through	Our spirit (Gabriel)	And she believed	In the words

	رَبِّهَا	وَكُتُبِهِ	وَكَانَتْ	مِنْ	الْقَانِتِينَ
	rabbiha	wakutubihi	wakanat	mina	alqaniteena
	Of her Lord	And His scriptures	And she was	Among	And devout obedient ones

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا

وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ ۚ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ﴿١٢﴾

12. Wamaryama ibnata AAimrana allatee ahsanat farjaha fanafakhna feehi min roohina wasaddaqt bikalimati rabbiha wakutubihi wakanat mina alqaniteena

And Maryam (Mary), the daughter of 'Imran who guarded her chastity; and We breathed into (the sleeve of her shirt or her garment) through Our Ruh [i.e. Jibrael (Gabriel)], and she testified to the truth of the Words of her Lord [i.e. believed in the Words of Allah: "Be!" and he was; that is 'Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary); as a Messenger of Allah], and (also believed in) His Scriptures, and she was of the Qanitin (i.e. obedient to Allah).